

GR

UNIVERSITY  
OF MICHIGAN

JUN 16 1954

PERIODICAL  
READING ROOM

# **Southern Folklore Quarterly**



MARCH - 1954

VOL. XVIII

NO. 1

---

THE UNIVERSITY OF FLORIDA  
in Cooperation with

THE SOUTHEASTERN FOLKLORE SOCIETY

# Southern Folklore Quarterly

A publication devoted to the historical and descriptive study of folklore and to the discussion of folk material as a living tradition

## EDITORIAL BOARD

ALTON C. MORRIS, *Editor*

EDWIN C. KIRKLAND, *Managing Editor*

R. S. BOGGS, *Bibliographer*

BRANFORD P. MILLAR, *Book Review Editor*

J. E. CONGLETON  
FRANCIS HAYES

ARTHUR P. HUDSON

CHARLES A. ROBERTSON  
THOMAS B. STROUP

## ADVISORY EDITORS

ARTHUR KYLE DAVIS  
LOUISE POUND

JOHN POWELL  
STITH THOMPSON

---

---

Vol. XVIII

CONTENTS FOR MARCH, 1954

No. 1

Folklore Bibliography For 1953..... R. S. Boggs..... 1

---

---

Published quarterly by the University of Florida in cooperation with the Southeastern Folklore Society. Subscription: \$3.50 per year, \$1.00 per copy. Manuscripts and subscriptions should be addressed to The Editor, SOUTHERN FOLKLORE QUARTERLY, University of Florida, Gainesville, Florida. Items for the bibliography should be submitted to R. S. Boggs, Box 8 (University Branch), Miami, Florida. Books for review should be forwarded to Branford P. Millar, Michigan State College, East Lansing, Michigan.

Indexed in the *International Index to Periodicals*

Claims for missing numbers should be made within thirty days after the month of regular publication. Missing numbers will be supplied only when losses have occurred in transit

---

Entered as second-class matter February 18, 1937, at the Postoffice at Gainesville, Florida under the Act of March 3, 1879.

---

Printed in the United States of America by  
Convention Press, Jacksonville, Florida.

# Southern Folklore Quarterly

VOLUME XVIII

MARCH, 1954

NUMBER 1

## FOLKLORE BIBLIOGRAPHY FOR 1953

by

R. S. Boggs

University of Miami, Florida, U.S.A.

Sometimes readers wonder why certain items are not cited in these Bibliographies. The most probable reason is that they have not been received by the Bibliographer. The best insurance for accuracy is to cite only publications which have actually been received and examined firsthand, with bibliographic data taken directly from the publications themselves, and citations usually are restricted to this type. So anyone wishing to have an item cited is cordially invited to send it directly to R. S. Boggs. With secondhand references the chances for error and fragmentary bibliographic data increase, not to mention inadequate commentary, and from there it is but a step to confusion and ghost titles. Within this limitation, everything received is cited, if it contributes something to folklore as a field of scholarly endeavor in substantial form, for naturally space does not permit citation of every short note and newspaper article.

Augusto Raúl Cortázar, a member of Folklore Americas in Buenos Aires, took a series of some 50 fotos of folklore interest on his last trip to Jujuy, which are being distributed in a film strip with explanatory text by the Dirección de cinematografía of the Argentine Ministry of education. The Comisión nacional de cultura of this Ministry has established a Subcomisión de etnografía, folklore, y artesanía, in which Cortázar is in charge of documentation, bibliographic as well as of field work, and is making an inventory of themes and data. Also he is indexing the great archive collection of 1920 in the Instituto de literatura argentina.

Several new periodicals have appeared. In August 1953 appeared the first number of Folclore fluminense, of 32 p., published in Niterói, dedicated primarily to the state of Rio de Janeiro, in Brasil. It contains 24 brief articles on legends, songs, dances, beliefs. . . . On June 24, 1953, the first number of the Boletín de la Sociedad peruana de folklore appeared under the leadership

of Efraín Morote Best, Apartado 361, Cuzco, Peru. Its 10 p. contain the act of foundation and statutes of this society, a list of its members and officers, and rules of a contest on dolls in regional dress. Official recognition has been extended by the Ministry of education and the rector of the University of Cuzco. On August 25, 1952, the first number of 22 p. of *Voz del folklore*, revista del Instituto panamericano de folklore, appeared under the direction of Rubén Carámbula, Vázquez 1540, Montevideo, Uruguay, containing the program of its First week of Uruguayan folklore, August 25-31, 1952, and short articles on the gaucho, pericón, oxcart, and candombé. In September 1953 appeared the first number of 16 p. of the *Boletín del Instituto de folklore*, Ministerio de educación, Dirección de cultura y bellas artes, Caracas. This Instituto is successor to the former Servicio de investigaciones de folklore nacional. Jan.-March 1953 the Comisión indigenista, under the Ministry of justice in Venezuela, published the first number of its quarterly organ in Caracas, the *Boletín indigenista venezolano* (Apartado 2.059), of 166 p., for study of matters affecting the indigenous population, informing of its activities, progress of works, problems and their solutions. . . . In 1953 the first number of the *International anthropological and linguistic review*, of 106 p., appeared under the editorship of Alan H. Kelso de Montigny, Box 4791, Miami 29, Florida, U.S.A. The University of California press has initiated a new series of Folklore studies with the publication of *The Italian Wellerism to the end of the 17. century*, by Charles Speroni, in 1953.

Various festivals, exhibits, and conferences have been held during the year, a few of which will be mentioned here. The Kentucky folklore society sponsored a regional meeting of the American folklore society at Murray state college, Murray, Kentucky, U.S.A., Nov. 13-14, 1953. The theme was on folklore in the schools and how teachers can use it. The Illinois, Hoosier, Ohio, and Tennessee folklore societies cooperated. Folk legend, tale, song, drama, and belief were discussed the first day, and on the second the library, crafts, music, social studies, and teaching. Copies of one number of TFSB and one of MFI were distributed which were filled with articles written by students. A California folklore conference was held May 16, 1953, at the University of California in Berkeley, presented by the California folklore society, the departments of English and German, and the University extension of the University of California. 11 papers were presented, folksongs and the ballad of Naomi Wise at the luncheon, and in the evening the International house Spring festival. The Ente autonomo Mostra d'oltremare organized an International maritime exhibition, May to October, in Naples, sponsored by the Italian Ministry of merchant marine, to show the origin and development of sea trade. One of the events is an



Ethnographical congress directed by Raffaele Corso, to illustrate lore of the sea through the ages among various peoples who live from the sea, including folk customs, narratives, dress, tools, beliefs, speech, songs, proverbs, the flora and fauna of the sea. . . . The primera semana del folklore americano was celebrated Jan. 26-31, 1953, at the 18. summer school of the University of Chile in Santiago, with exhibits of folk art, fotos, movies, music and dance, dolls, a concert, round table, speeches, meetings. . . . In conjunction with this celebration, Oreste Plath gave a folklore festival in his home, with folk songs, sweets, drinks, pastries. . . . The first annual All Florida folk festival was held May 8-10, 1953, in White Springs, Florida, U.S.A., sponsored by the Stephen Foster memorial commission and the Florida federation of music clubs, and was directed by Sarah Gertrude Knott. Folk music, songs, dances, games, tales . . . were presented by representatives of diverse cultural groups: Indian, negro, Spanish, Anglo-Saxon, Czech, Mormon, Jewish, Greek. . . . The Cleveland (Ohio, U.S.A.) folk arts association and the Cleveland press presented Cleveland's fourth Folk festival, Feb. 15, 1953, including folk dances, songs, customs and festivals of U.S. and foreign groups. The Pennsylvania Dutch folk center at Franklin and Marshall college, Lancaster, Pennsylvania, U.S.A., offered its second annual seminars on the folk culture of the Pennsylvania Dutch country, July 1-5, 1953, in conjunction with the 4. annual Pennsylvania Dutch folk festival at Kutztown, Pennsylvania. Typical foods were prepared in typical homes. "Learn by doing" was the keynote of this combination of scholarship and fun.

### ABBREVIATIONS

AI — América indígena, órgano trimestral del Instituto indigenista interamericano. Mexico, D.F.

AS — American speech. Columbia university press. New York.

ASTP — Archives suisses des traditions populaires. Société suisse des traditions populaires — Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde. Basel, Switzerland.

AVF — Archivos venezolanos de folklore. Universidad Central de Venezuela. Caracas.

BATF — Boletín de la Asociación tucumana de folklore. Tucuman, Argentina.

- BCF — Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore. Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil.
- BFIF — Bulletin folklorique d'Ile-de-France. Federation folklorique d'Ile-de-France. Paris.
- FA — Folklore Americas. University of Miami. Coral Gables, Florida, U.S.A.
- FL — Folklore, being the quarterly transactions of the Folklore society. London.
- FN — Folklore; rivista di tradizioni, popolari diretta da Raffaele Corso. Naples, Italy.
- FPL — Folklore, tribuna del pensamiento peruano. Lima.
- IJAL — International journal of American linguistics. Bloomington, Indiana, U.S.A.
- JIFC — Journal of the International folkmusic council. London.
- JSAP — Journal de la Société des américanistes. Musée de l'homme. Palais de Chaillot. Paris.
- MFI — Midwest folklore; published by Indiana university, Bloomington, Indiana, U.S.A.
- MSMC — Masterkey. Southwest museum. Los Angeles, California, U.S.A.
- NRFH — Nueva revista de filología hispánica. Colegio de México. Mexico, D.F.
- NYFQ — New York folklore quarterly. Ithaca, New York, U.S.A.
- OZV — Österreichische Zeitschrift für Volkskunde. Verein für Volkskunde in Wien.
- P — El palacio. Santa Fe, New Mexico, U.S.A.

- RDTP — Revista de dialectología y tradiciones populares. Consejo superior de investigaciones científicas. Centro de estudios de etnología peninsular. Madrid, Spain.
- REMC — Revista de estudios musicales. Departamento de musicología. Escuela superior de música. Universidad nacional de Cuyo. Mendoza, Argentina.
- RSHG — Revue de la Société haïtienne d'histoire, de géographie et de géologie. Port-au-Prince.
- RUNA — Runa, archivo para las ciencias del hombre. Instituto de antropología. Facultad de filosofía y letras. Universidad de Buenos Aires.
- SFQ — Southern folklore quarterly. University of Florida. Gainesville, Florida, U.S.A.
- TFSB — Tennessee folklore society bulletin. Athens, Tennessee, U.S.A.
- TM — Tlalocan, a journal of source materials on the native cultures of Mexico. La casa de Tlaloc. Mexico, D.F.
- TRPC — Tradición, revista peruana de cultura. Cuzco, Peru.
- WF — Western folklore, published for the California folklore society by the University of California press. Berkeley and Los Angeles, California, U.S.A.
- YAI — Yeda-'am; journal of the Folklore society in Israel, with the assistance of the Ministry for education and culture of Israel. Tel-Aviv, Israel.
- YMTM — Yikal Maya Than. Mérida, Yucatán, México.

### A GENERAL FOLKLORE

Adam, P. Coutumes populaires de la vallée de Rosne, canton de Marines, Seine-et-Oise. BFIF 1953, n.s. XV, 490-493; 519.

Placenames, birth, baptism, burial, Christmas, agrarian customs, sayings, and beliefs.

[Alonso, A.] Reyes, Alfonso. Amado Alonso. NRFH 1953, VII, 1-15.

An appreciation of his work and chronological list of his 200 pubs., many of which contribute to Hispanic folkspeech. This vol. (NRFH, Jan.-June 1953, VII, nos. 1-2) is offered as an *homenaje* to him.

Amades, Joan. Tradicions de Gràcia. Barcelona, Hesperia 1950. 103 p. il.

Customs, games, dances, proverbs, ballads. . . .

Amades, J. Auques comentades: I. Auca dels edificis notables de Barcelona; II. Auca de les funcions de Barcelona; III. Auca dels jocs de la mainada. Tarrega, F. Camps Calmet; Barcelona, Hesperia n.d. [c.1950?] 3 vol. 106, 104, 108 p. il.

On notable architectural monuments, festivals and exceptional events, and games, of Barcelona.

Amades, J. Litocultura. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 80-95.

Describes diverse folklore data from Catalonia of stones: in legend, custom, belief. . . .

Amades, J. El diable. Zephyrus (Salamanca, Spain) 1953, p. 375-389, 7 il.

The Devil in Catalan folklore: legends, customs, art, proverbs. . . . Survival of ancient diabolic cult.

Barandiarán, José Miguel de. Contribución al estudio de la mitología vasca. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 101-136.

Describes Bask concepts of man and his destiny, cult of the home, earth spirits, and celestial bodies, as seen in Bask folk narratives, customs, belief, and speech, which seem to give any indication of pre-Christian tradition.

Birnbaum, Martin. Chinese dragons and the Bay de Halong. WF 1952, XI, 32-37.

Describes this "fabled nest of the Chinese dragon" on the southeast corner of the coast of China and misc. dragon lore.

Boggs, R. S. Folklore bibliography for 1952. SFQ 1953, XVII, 1-88.

Carvalho Neto, Paulo de. El problema del folklore del indio. AI 1953, XIII, 175-185.

Reviews arguments of those for and against including "primitive" or Indian culture in folklore. Author is for such inclusion and study of Indian culture using methodology of folklore research.

Castillo de Lucas. El folklore en el Museo del Prado. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 3-23, 19 figs.

Points out paintings of the Prado in Madrid which portray various things of folklore interest: beliefs, legends, games. . . .

Castillo de Lucas. Los ex-libris y el folklore. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 76-80.

Surveys beliefs, dress, customs, proverbs, and other folklore as seen in various exlibris or bookplates.

Coluccio, Félix. Antología ibérica y americana del folklore. Buenos Aires, Guillermo Kraft 1953. 320 p. 30 pl.

Two articles from each of the 21 American republics, Canada, Puerto Rico, Spain, and Portugal, by different authors, with very brief biobibl. sketches of authors, containing some selection from their previous pubs. on folk narratives, poetry, dances, festivals, beliefs, and other types of folklore, assembled by Coluccio.

Coluccio, F. Folklore del gato. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 72-75.

Data on cat in folk speech, proverb, and especially belief, in Europe and America.

Comas, Juan. Bibliografía selectiva de las culturas indígenas de América. Mexico, Comisión de historia 1953. xxviii, 292 p. 5 maps. (Instituto panamericano de geografía e historia, pub. 166. Comisión de historia 64.)

Excellent sel. bibl. classified and commented, with indexes of indigenous groups and authors, 16.-19. centuries, and contemp., by cultural areas.

[Conference of anthropologists and linguists.] Results of the Conference . . . Supplement to IJAL 1953, XIX, no. 2. vi, 67 p. Indiana university pubs. in anthropology and linguistics, memoir 8 of IJAL.)

Held July 21-30 [1952?]. Sponsored jointly by the Wenner-Gren foundation for anthropological research and Indiana university.

Corso, Raffaele. Il folklore ed i musei etnografici della Svezia. Naples, Camera di commercio italo-svedese 1952. 13 p.

Corso, R. Gli studi etnografici italiani nell' ultimo quarantennio. Napoli, R.

Pironti [1953.] 12 p. Repr. from Atti del Congresso di etnografia, Napoli, Sept. 16-20, 1952.

Survey of those who have studied folklore and related materials in Italy during the past 40 years. Not bibl.

Daciano, Bertino. Dos seringadores, saragoçanos e bordas d'agua; nótulas de cronologia e etnografia. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 112-132.

On Portuguese folk almanachs and their contents.

Fernández Costas, Manuel. Juegos infantiles en la comarca de Tuy. RDTP 1952, VIII, 633-676.

Descriptions and texts of more than a dozen games, a few tongue-twisters and tales, texts only of two ballads and various cradle songs, finger and other rimes, formulas of mockery, parodies of prayers, charms. . . .

Fisher, Vardis. The novelist and his background. WF 1953, XII, 1-8.

His background is to be found in the past which produced and shaped him.

[Garzoni, Tommaso] Crocioni, Giovanni. Un alto precursore degli studi sulle tradizioni popolari: Tommaso Garzoni. FN 1952-1953, VII, nos. 3-4 p. 11-16.

Lived 1549-1589.

Geiger, Paul and Weiss, Richard. Atlas der schweizerischen Volkskunde; Teil I, 2. Lieferung. Basel, Switzerland, Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde [1953]. Maps 17-32, vi, p. 77-193.

See previous citations in Bibls. of 1949-1952. Maps showing variant distribution of forms of home baking, Friday and Saturday menu and certain other days of the week, special holiday baking products and their names.

Gillin, June Jacobi. Lore from a Swedish grandfather. NYFQ 1953, IX, 268-272.

Christmas customs, and beliefs about *tomtar* and trolls.

Gomme, Allan. The collection of English folklore: ways and means. FL 1953, LXIV, 321-333.

Surveys history of the Society's collecting activities and proposes new efforts.

Gutch, Eliza. St. Martha and the dragon. FL 1952, LXIII, 193-203.

On her cult and shrine at Tarascon, in southern France, legend of how she arrived there and dominated the dragon. . . .

[Holmberg-Harva, Uno.] Haltsonen, Sulo. Verzeichnis der Veröffentlichungen Uno Holmberg-Harva's. Helsinki, Academia scientiarum fennica 1953. 14 p. (Folklore fellows communications, no. 145.)

Chronological list of Holmberg-Harva's pubs.

[Hoyos Sainz, Luis de] Pérez de Barradas, José. Don Luis de Hoyos Sainz; necrología. Revista de antropología y etnología (Madrid) 1951, V, 521-526.

Born 1868, died 1951. Biobibl. sketch.

Hoyos Sancho, Nieves de. Sobre la vida tradicional en tierras de don Quijote. Madrid, S. Aguirre 1951. 23 p. 8 il. (Pubs. de la Real sociedad geográfica, serie B, núm. 264.)

On folklife in La Mancha today: houses and other structures, fairs, windmills, contracts, rural occupations. . . .

Huet, A. F. Un précieux document inédit: Histoire de Bazoches-les-Bray, S.-et-M. BFIF 1953, n.s. XV, 493-498.

Roadside crosses and saints, origin of some locutions.

Instituto panamericano de geografía e historia. Comisión de historia. Programa de historia de América. Mexico.

Under this general title 3 series of vols. are being published: I. Período indígena; II. Período colonial; III. Período nacional. Under I the ff. vols. are being published: 1) H. M. Wormington, Orígenes; 2) H. B. Collins, Zona circumpolar; 3) E.U.A. y Canadá; 4) I. Bernal, Mesoamérica; 5) M. Acosta Saignes, Zona circumcaribe; 6) G. Reichel-Dolmatoff, Colombia; 7) I. Rouse, Guayanas; 8) E. Willems, Brasil; 9) L. E. Valcárcel, Altiplano andino; 10) F. Márquez Miranda, Región del Plata. These vols. provide a series of themes, outlines, or syllabi on human history in the New World, as genl. introd. reference works, with bibl.

Kretzenbacher, Leopold. St. Kümmeris in Innerösterreich: Bilder, Legenden und Lieder. Zeitschrift des Historischen Vereins für Steiermark (Graz) 1953, XLIV, 128-159.

Pictures, legends, and songs in Austria about this "saint," *volto santo* in Lucca, Italy, result from a mixture of pre-Christian helper and healer narratives and misunderstood early medieval representations of Christ.

Krüger, Fritz. Bibliografía de las publicaciones de. . . recopilada por Rolf Olbrich. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, vii-xxx.

Chronological list (1910-1952) of 358 studies and reviews by Krüger, also 4 studies in press.

Krüger, F. Acerca de dos publicaciones recientes sobre etnografía provenzal. RDTP 1953, IX, 218-250.

Comments on Fernand Benoit, *Histoire d'outillage rural et artisanal*, and his *La Provence et le comté Venaissin*, the former on arts and crafts, the latter various aspects of Provençal folklore.

[Lang, Andrew] Dorson, Richard M. Andrew Lang's folklore interests as revealed in "At the sign of the ship." WF 1952, XI, 1-19.

His column in Longman's magazine, 1885-1905. Readers sent him much folklore data. Dorson discusses and gives bibl. list of Lang's folklore notes.

Lis Quibén, Víctor. El conjuro de la tronada en Galicia. RDTP 1952, VIII, 471-493.

Cites many variants of prayer to Santa Barbara and other verses recited to ward off or protect against storms, various related beliefs, cases and legends, and 6 p. of proverbs.

Manrique, Gervasio. San Pedro Manrique; cultura popular pastoril. RDTP 1952, VIII, 494-525, 4 pl. map.

Describes this community of shepherds in Soria, Spain, the people, their life and customs. . . . Gives ballad texts, prayers to San Antonio, proverbs, riddles, tongue-twisters, games, typical dishes, Christmas festival, wedding, Holy week, Burning of Judas, and other festivals, and vocabulary.

Marçal, Horácio. Achegas etnográficas e folclóricas recolhidas na região da antiga terra da Maia. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 36-44.

Folk beliefs, expressions, customs.

Marçal, H. Notícias históricas, etnográficas e folclóricas da freguesia de La-bruje. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 133-143.

Customs, sayings, beliefs, vocabulary, pilgrimage to Santo Amaro (Jan. 15), sentry houses, and mills.



- Melo, Geraldo José de. Folklore, estudo e aplicação na literatura infantil-juvenil. Bando (Natal, Rio Grande do Norte, Brasil) 1952, ano IV, vol. III, no. 3, p. 308-317.

Maintains juvenile literature should be based on oral literature, which has proven its vitality through centuries, its survival proves its acceptance by the folk, and it is a document of past and present.

- Menhardt, Hermann. Predigten des Nikolaus von Dinkelsbühl als Quellen der Volkskunde Wiens. OZV 1953, LVI (n.s. VII), 85-97.

Gives Latin and German text extracts from this 15. century preacher of Vienna, which reflect contemporary customs, beliefs, dress. . . .

- Muelle, Jorge C. Cultura y folklore. FPL 1953, III, no. 31, p. 1014-1015.

Brief survey of various viewpoints on what folklore is and how it should be studied.

- Nacht, Yaacov. [The nut in Jewish folklore.] YAI 1953, no. 10, p. 65-67.

In Hebrew. Draws on Midrash lit., children's games, symbolic food of festivals, wedding tokens.

- Novaes, Maria Stella de. Nossa Senhora da Penha na vida popular capixaba. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 128-134.

Gives examples of folklore in which this Virgin figures, in folk poetry, weddings, pilgrimages. . . .

- Pires de Lima, Augusto César. O ouro nas tradições de Portugal. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 187-198.

Cites passages from Portuguese ballads, songs, proverbs, riddles, games, beliefs . . . in which gold figures.

- Posch, Fritz. Die soziale und wirtschaftliche Lage der weststeirischen Bauern um 1750. OZV 1953, LVI (n.s. VII), 16-23.

A mid 18. century description of Austrian peasant life rich in misc. folklore data.

- Pound, Louise. The scholarly study of folklore. WF 1952, XI, 100-108.

Excellent brief survey of rise of folklore study in 19. century Germany and England and extension to U.S.A., scope of materials and their indexing, early theorists, procedure in collection, and what folklore is, bringing us author's own rich experience of over 30 years of work in the field.

Poviña, Alfredo. Digresiones sobre folklore: su terminología y tipo de ciencia. AVF 1952, I, 338-351.

On the names and meanings applied to folklore and its study, and its place among sciences.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. ¿Qué es el folklore? Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1953, I, no. 1, p. 2-3.

Chiefly calls attention to difficulties in formulating a definition of folklore, and concludes that, as a science, it studies beliefs, customs, texts, music, industries, which the folk knows and transmits without official obligation and without mechanical resources.

[Rodríguez Marín, Francisco] Fernández Martín, R. P. Biografía y epistolario íntimo de. . . Madrid 1952. 322 p.

Ruysch, W. A. and Maier, Carlos G. Bibliografía sistemática de antropología, I. Buenos Aires, Keiron 1953. iv, 16 p. (Archivos Ethnos, serie D, no. 1, 1952.)

Introductory explanations in Spanish and English, and first section of a classified bibl.

Schmidt, Leopold. Burgenländische Beiträge zur Volkskunde; die Vorträge der 6. österreichischen Volkskundetagung in Eisenstadt 1951, im Auftrag der Arbeitsgemeinschaft für Volkskunde am Burgenländischen Landesmuseum, hrg. von. . . Wien, Verlag des Österreichischen Museums für Volkskunde 1953. 113 p. (Veröffentlichungen des Österreichischen Museums für Volkskunde, Band II.)

A. Riedl, Der Stand der burgenländischen Volkskunde. J. K. Homma, Die historische Volkskunde des Burgenlandes. A. Klaar, Neue Siedlungsforschung mit besonderer Berücksichtigung des Burgenlandes. A. Haberlandt, Probleme und Aufgaben der Hausforschung im Burgenland. L. Schmidt, Volkskult und Wallfahrtswesen im nördlichen und mittleren Burgenland. H. Koren, Die Beziehungen zwischen dem südlichen. Burgenland und der Oststeiermark im Spiegel des Wallfahrtswesens. H. Commenda, Stadtvolkskunde der Gegenwart und ihre Anwendung. E. Probst, Burgenländische Arbeitervolkskunde.

Schultes, Anton. Die Nachbarschaft der Deutschen und Slawen an der March; kulturelle und wirtschaftliche Wechselbeziehungen im nordöstlichen Niederösterreich. Wien, Österreichische Museum für Volkskunde 1954. 161 p. 7 il. 2 maps (Veröffentlichungen, Bd. IV.)

Study of borderland influences in Austria between Germanic and Slavic neighbors in folk speech, narrative, proverb, game, belief, rime, custom, dress, craft. . .

Simon, J. M. Sur quelques métiers disparus dans l'Orléanais et dans la Sologne. BFIF 1953, n.s. XV, 524-526.

Describes various street merchant folktypes.

Skre, Brita Gjerdalen. Folk life research in Norway. MFI 1952, II, 221-228.

Since 19. century. Universities, archives, museums, and field work in western Norway.

Sloushche, Nahum. [History and folklore in holy scriptures.] YAI 1953, no. 10, p. 59-64.

In Hebrew. On Biblical sources of folklore, legends, and placenames of Eretz Israel.

Soria Lens, Luis. Origen, lugar de origen de los aymaras y su probable expansión en las tres Américas; dinastías aymaras. *Inti karka* (La Paz) 1953, II, no. 2, p. 79-103.

Says the oldest oral and written tradition shows the Aymaras originated in remotest antiquity around lake Titicaca and from there spread throughout the Americas, as shown in placenames: Kjhanata-Canada, Kjhwewiki-Quebec, Itoau-Idaho, Phutu umaki-Potomac, Yukhatana-Yucatan, Haiti-Haiti, and many other colorful examples.

Strübin, Eduard. Baselbieter Volksleben; Sitte und Brauch im Kulturwandel der Gegenwart; mit einer Karte und 19 Bildtafeln. Basel, G. Krebs für Schweizersische Gesellschaft für Volkskunde 1952. 296 p. (Volkstum der Schweiz, Band 8.)

This essay in cultural history traces developments in folk life through the past 150 years in the Basel region of Switzerland, esp. Gelterkinden, in its material, social, and spiritual aspects.

Toschi, Paolo. Romagna tradizionale; usi e costumi, credenze e pregiudizi; a cura di. . . Bologna, Licinio Cappelli 1952. xxxviii, 315 p. Rubiconia accademia dei filopatri di Savignano. Corpus delle tradizioni popolari romagnole.)

2. vol. will contain traditional narrative and 3. song. This 1. vol. reprints G. A. Battara, *Pratica agraria*, Roma 1778, Dialogo XXX; *Raccolta di varie superstizioni, pregiudizi e costumi in uso nel comune di Mercato Saraceno*, 1811, ms. di Basilio Amati; M. Placucci, *Usi e pregiudizi de' contadini della Romagna* 1818; G. G. Bagli, *Saggio di studi su i proverbi, i pregiudizi e la poesia popolare in Romagna* 1885-1886; and L. de Nardis, *A la garboja*, of the present, covering customs of life cycle from birth to death, festivals through the year, games, medicine, magic, omens, meteorology, social and legal relations . . ., with indexes by subject and keyword, and good introd. by Toschi.

Wildhaber, Robert. Ein weiteres Bündel von Hinweisen auf volkskundliche Bücher aus den letzten Jahren. Schweizerisches Archiv für Volkskunde (Basel) 1953, XLIX, 51-84.

Fine critical survey of notable European pubs. on various aspects of folklore issued during the past decade.

Wildhaber, R. Die Neuauftellung der schweizerischen Museums für Volkskunde in Basel. Schweizer Volkskunde (Basel) 1953, XLIII, 35-64, 15 il.

On milk, cheese, butter making and animal husbandry, textiles, dress and adornment, and masks. Author also lists, p. 65-82, Swiss folklore and historical museums and collections.

Wilson, Eddie W. The onion in folk belief. WF 1953, XII, 94-104.

In religious ceremony and legend, magic, dreams, weather lore, horticulture, riddle, proverb, tale, prevention and cure of disease . . . from various lands and ages.

#### U.S.A. AND CANADA

Bright, Verne. Sailors' diggings in the Siskiyou. WF 1952, XI, 165-173.

Describes folk life of mid 19. century in these now forgotten gold mining camps of southern Oregon, U.S.A.

Buckley, Bruce R. "Uncle" Ira Cephas — a negro folk singer in Ohio. MFI 1953, III, 5-18.

2 tales (Mt. 1890 and Mt. 513), and words only of narrative work songs, archaic blues, little ditties, hymns and spirituals.

Buckley, B. R. Archive of Ohio folklore. MFI 1953, III, 45-46.

Describes the Archive of Ohio folklore and music at Miami university library, Oxford, Ohio, U.S.A., established Nov. 1948, official archive of the Ohio folklore society.

Bureau of American ethnology. Sixty-ninth annual report. Washington, D. C., U. S. government printing office 1953. 30 p.

Coffin, Tristram P. The state of folklore and the state of Ohio. MFI 1953, III, 19-27.

On the Ohio folklore society (1950), the relations between regional and national societies, and possibilities of organized work.

Cowles, Jean. The leather man, Westchester county. NYFQ 1953, IX, 201-210, foto.

Denig, Edwin Thompson. Of the Crow nation, by. . . ; edited with biographical sketch and footnotes by John C. Ewers. Anthropological papers, no. 33. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 1-74, map, pl. 1-6.

An 1856 description of these Indians centering about Montana and Wyoming, U.S.A., character of the land and people, and various aspects of their traditional culture.

Elmore, Francis H. The deer, and his importance to the Navaho. P 1953, LX, 371-384.

Describes the deer in ritual, hunting, art and craft, clothing, games, belief, food . . . among these Indians of southwest U.S.A.

Fenton, William N. The Iriquois eagle dance, an offshoot of the Calumet dance; by. . . with an analysis of the Iriquois eagle dance and songs by Gertrude Prokosch Kurath. Washington, D. C., U.S. government printing office 1953. vi, 324 p. 28 pl. 36 fig. (Smithsonian institution. Bureau of American ethnology, bulletin 156.)

Describes variants of this modern medicine society ritual, from ancient war and peace ritual, at Coldspring, Tonawanda, and Onondaga, New York, and Six Nations reserve, Canada, its salient features, origin legends, sacrifices, roots, dreams, ritual equipment, organization, and pattern. Surveys its documentary history. Analysis of choreography, music and songs, indicating diffusion from west (Pawnee, Omaha, and Missouri area).

Fishwick, Marshall W. The cowboy: America's contribution to the world's mythology. WF 1952, XI, 77-92.

On this symbolic U.S. folktpe and literature about him.

Franz, Eleanor. Folklore in the schools: adult education at Dolgeville. NYFQ 1953, IX, 299-306.

Gives a few remedies, sayings, names, songs. . .

Geurin, Wayne. Some folkways of a Stewart county community. TFSB 1953, XIX, 49-58.

General description of this community in Tennessee, U.S.A., its belief and customs.

Hatcher, Mildred. The influences of geography on North American folklore. TFSB 1953, XIX, 40-42.

Hoffman, Daniel G. Irving's use of American folklore in the "Legend of Sleepy Hollow." Pubs. of the Modern language association of America 1953, LXVIII, 425-435.

A literary analysis of folk motives.

Hondius, Katherine N. The American folk idea of the Dutch. WF 1952, XI, 29-31.

See additional note by A. Taylor in WF 1953, XI, 219. As seen in numerous expressions in U.S. English (Dutch treat, in Dutch . . .).

Hunter, Don L. Sound recording of history. WF 1952, XI, 208-211.

Describes project of University of Oregon library for making sound recordings of folklore and of current events that may have historic significance in the future.

Hurdle, Virginia Jo. Folklore of a negro couple in Henry county. TFSB 1953, XIX, 71-78.

In Tennessee, U.S.A. Legends, beliefs, customs, and song fragments.

Jackson, Blyden. Some negroes in the land of Goshen. TFSB 1953, XIX, 103-107.

Folk negroes of southern U.S.A. transplanted to Old Testament story of Moses in novel, *Moses, man of the mountain* (1942), by Zora Neale Hurston, negro author from Florida trained in anthropology by Boas.

[Jackson, G. P.] George Pullen Jackson — an appreciation (1874-1953). SFQ 1953, XVII, 89-92.

With his bibl.

Jessen, Otto. Cosacos, cowboys, gauchos, boers y otros pueblos a caballo propios de las estepas. RUNA 1952, V, 171-186.

Examines folk type of cowboy in Russia, South Africa, Hispanic America, and the U.S.A., who developed a national type in the colonial period and helped to defend it, disappearing in the past century before the advance of the railroad and civilization.

Jordan, Philip D. The folklorist as social historian. WF 1953, XII, 194-201.

Contributes to the still unwritten history of the common people of the U.S.A.

Kay, Eckford J. de. Der colonie Nieu Nederland. NYFQ 1953, IX, 245-254.

Folk life of mid 17. century Dutch settlers of New York: houses, food, games, customs, festivals, names. . . .

Koch, Edwin E. G. I. lore: lore of the fifteenth air force. NYFQ 1953, IX, 57-70.

Beliefs, songs, and anecdotes of the 15. air force, 55. wing, 485. heavy bomb group, 830. heavy bomb squadron, 1944-1945.

Lea, Aurora Lucero-White. Literary folklore of the Hispanic southwest, gathered and interpreted by. . . San Antonio, Texas, U.S.A., Naylor 1953. xv, 247 p.

Foreword by R. S. Boggs. A fine collection of texts, with discussion of them (in English), from New Mexico, U.S.A. First 112 p. contain notes and Spanish texts of 7 fine folkplays: Pastores, Aurora del nuevo día, Adán y Eva, Tres reyes, Niño perdido, Virgen de Guadalupe, and Moros y cristianos. Spanish texts of 25 ballads and corridos. 25 folktales in English. Description in English of baptism, weddings, wakes, penitentes, fiestas, and dances. Proverbs in Spanish.

Museum of international folk art. P. 1953, LX, 305-336, 19 il.

This entire no. 9 for Sept. is dedicated entirely to this new Museum, a section of the Museum of New Mexico, at Santa Fe. "The art of the craftsman is a bond between the peoples of the world." Describes the beginnings of this Museum, its collections, building, and activities.

Nichols, Priscilla Miller. Greek lore from Syracuse, N. Y. NYFQ 1953, IX, 109-117.

Two evil eye legends, a song, festivals, betrothal, wedding, birth, and christening customs, medicine, sickness and death.

Parsons, Mildred. Negro folklore from Fayette county. TFSB 1953, XIX, 67-70.

In Tennessee, U.S.A. Legends, beliefs, and customs.

Penrod, James H. Military and civil titles in the old southwestern yarns. TFSB 1953, XIX, 13-19.

Semiliterary portrayal of folktypes.

Porter, Marjorie L. Archives: the Porter north country collection of lore and ballads. NYFQ 1953, IX, 56-58.

Brief description of informants and their materials.

Roberts, Mary Elza. Folklore in my father's life; edited by Herbert Halpert. MFI 1953, III, 147-149.

Miscellany from Kentucky, U.S.A. Continued on p. 151-156.

Schillinger, Alvin W. Hell's bells and panther tracks: lore of western Sullivan county. NYFQ 1953, IX, 28-39.

Tall tales, proverbial comparisons, weather sayings, witch legends, epitaphs. . . .

School of American research of the Archaeological institute of America. Annual report, 1952. [Santa Fe, New Mexico, U.S.A. 1953?] 67 p.

Directory, minutes of annual meeting, reports (incl. Museum of international folk art), pub., library, films, sec., treasurer.

Scott, Robert F. Prairie fires and fire fighting. WF 1953, XII, 9-13.

From the Dakotas to Texas in the late 19. century.

Simpson, Ruth deEtte. The Hopi Indians — VIII. MSMC 1952, XXVI, 179-191, 4 il.; 1953, XXVII, 11-14.

Describes pottery, minor culture traits, woodcarving, stone work, jewelry, hides, furs, feathers, musical instruments, sand and watercolor painting of these Pueblo of New Mexico, U.S.A. Bibl. This article appears also as Leaflet 25.

Southwest museum. Annual reports number. MSMC 1953, XXVII, no. 2.

This entire no. 2, p. 33-72, is dedicated to the 1952 Museum reports on activities, finances. . . .

Tennessee folklore society bulletin. Cumulative index to volumes XV-XVIII, 1949-1952. TFSB 1953, XIX, no. 1, part 2, p. S-1 to S-8.

List of authors, placenames, titles, and topics.

Thompson, Harold W. Folklore in the schools: additional list of theses, Albany and Cornell. NYFQ 1953, IX, 55-56.

Lists 8 theses on folklore from Albany state college and 2 from Cornell university, 1934-1950, supplementing list in NYFQ 1952, VIII, 230-232.

Thompson, Lawrence S. Folklore in the Kentucky novel. MFI 1953, III, 137-145.



Thompson, Marion C. Folklore in the schools: collecting in Cortland. NYFQ 1953, IX, 133-141.

Tales, weather sayings, songs, proverbs, legends.

Thompson, Stith. Four symposia on folklore, held at the Midcentury international folklore conference, Indiana university, July 21-August 4, 1950; edited by. . . . Bloomington, Indiana university press 1953. xi, 340 p. (Indiana university pubs. Folklore series no. 8.)

The 4 symposia were on collecting, archiving, making available, and studying folklore. This vol. is a record of who said what during the discussions, in which more than 50 wellknown folklorists and others of U.S.A. and Europe participated.

Tschopik, Harry. Indians of North America; illustrated by L. A. Williams. New York, American Museum of Natural History, 1952. 64 p. il. ([American Museum of Natural History, New York] Man and nature publications. Science guide no. 136.)

Walker, Warren S. Proverbs in the novels of James Fenimore Cooper. MFI 1953, III, 99-107.

Lists the proverbs, with ref.

#### LATIN AMERICA

Araujo, Orlando. El folklore en Rómulo Gallegos. AVF 1952, I, 323-337.

On coplas, beliefs, folk narratives, dances, festivals . . . in works of this Venezuelan novelist.

Arias Larreta, Abrahám. Los hombres de color. FPL 1953, III, no. 30, p. 951-952.

On the negro in the folk life and lore of Peru.

Avalos de Matos, Rosalía. El ciclo vital en la comunidad de Tupe. Revista del Museo nacional (Lima) 1952, XXI, 107-184, 12 il.

Chiefly description of customs and beliefs through the life cycle, from birth to death, with some data on games, festivals, arts and crafts, from Tupe district, Yauyos prov., Lima dept., Peru.

Avila, María Teresa. Los animales en el folklore del Tucumán: la vizcacha. BATF 1953, año III, vol. II, nos. 33-34, p. 102-104.

Baldus, Herbert. Breve notícia sôbre os Mbyá-Guarani de Guarita. *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1952, n.s. VI, 479-488, 2 pl.

Misc. notes on these Indians of Rio Grande do Sul, Brasil, and their narratives and other folklore.

Barbachano y Tarrazo, Manuel. Medallones viejos; vida, usos y hábitos de Yucatán al mediar el siglo XIX, descritos por . . . Mérida, Yucatán, México, Eds. de Artes y letras [Imp. Díaz Massa] 1951. 81 p. (Colección "Ventana yucateca, vol. I.)

Entertaining descriptions of bullfight, Santiago, All Saints, Carnival, wedding, folk character, customs. . . . of mid 19. century Yucatan.

Boiteux, Lucas A. Achêgas à poranduba catarinense. *BCF* 1953, IV, nos. 15-16, p. 174-180.

Proverbs of weather, fishing, and the sea, and love quatrains, from Santa Catarina, Brasil.

Boletim trimestral da Comissão catarinense de folclore. Suplemento. [Florianópolis, Santa Catarina, Brasil 1953.] 28 p.

Index of first 12 nos, vol. I-III. Also indexed by authors and subjects.

Bouza-Brey, Fermín. Galicia factor en el folklore americano. *Douro-litoral* (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 140-154.

In a burst of local patriotism author calls attention to widespread immigration over the New World from Galicia and indicates many parallels in various types of folklore not uniquely Galician.

Braddy, Haldeen. The faces of Pancho Villa. *WF* 1952, XI, 93-99.

Reviews his life (1872-1923) showing various aspects of character of this bandit and revolutionary folk hero of Mexico.

Brainerd, George W. The Maya civilization. *MSMC* 1953, XXVII, 83-96, 4 fig. map; 128-133; 161-173, fig. 5-9, map 2; 210-219, 3 fig.

Environment. Physical characteristics. Formative stage. Classic stage. Architecture. Religion. Calendrics.

Bureau d'ethnologie d'Haïti. Le Musée du Bureau. . . . Port-au-Prince, Imprimerie de l'état 1953. 80 p. (Pub. du Bureau d'ethnologie de la republique d'Haïti, série II, no. 10.)

Includes many il. of its collection, and gives an account of its activities.

Câmara Cascudo, Luis da. *Com Don Quijote no folclore do Brasil*. RDTP 1952, VIII, 387-406.

Cites evidence that this book arrived in Brasil in 1605, and that Tereza Pança appears as a placename on the coast of Rio Grande do Norte. Also cites Brazilian survivals of its influence in proverbs, customs, poetry, and narratives.

Carámbula, Rubén. *Negro y tambor: poemas, pregones, danzas y leyendas sobre motivos del folklore afro-rioplatense*. Melodías y anotaciones rítmicas del autor. Ensayo literario sobre el candombe; estudio sobre el lenguaje afro-criollo de los negros rioplatenses. Ilus. de Guillermo E. Clulow. [Buenos Aires?] Editorial folklórica americana 1952. 234 p. il.

[Carámbula, Rubén] Gandolfo, Mirtha. Una valiosa y fecunda revelación literaria: "Negro y tambor," de Rubén Carámbula; poemas, pregones, danzas, y leyendas sobre folklore afro-rioplatense. *Anales de instrucción primaria* (Montevideo) 1953, época II, tomo XVI, nos. 1-3, p. 272-283.

She gives an inspiring account of his folklore-inspired poems.

Carrasco, Pedro. *Tarascan folk religion, an analysis of economic, social, and religious interactions*. New Orleans, Tulane university of Louisiana, Middle American research institute 1952. Pub. no. 17, p. 1-64.

Studies relation between local and national cultures as seen in religion, and how changes in the economic and social structure of Mexico affect the development of Tarascan folk religion in Michoacan. Includes data on Tarascan folk culture, narratives, beliefs, customs, and festivals.

[Comisión indigenista de Venezuela] Dupouy, Walter. *La Comisión indigenista*. *Boletín indigenista venezolano* 1953, I, no. 1, p. 7-23.

On the origin of this Comisión and reports on its activities, 1950-1952.

Comissão nacional de folclore do Instituto brasileiro de educação, ciência e cultura, comissão nacional da UNESCO. *Lista de endereços*. Rio de Janeiro 1953. 26 p. mimeo.

Valuable list of names and addresses of officers, members, and representatives abroad of Brasil's National folklore commission, and of the different state commissions throughout Brasil.

Comissão nacional de folclore do I.B.E.C.C. III semana nacional de folclore,

22 a 29 de agosto de 1950, Pôrto Alegre. Rio de Janeiro, Dep. de imprensa nacional 1953. 103 p. il.

A collection of 31 items, including various speeches.

Cortázar, Augusto Raúl. La restauración del pucará de Tilcara y los estudios folklóricos en el norte argentino. FPL 1953, III, no. 30, 972-973.

This restored archeological monument facilitates study of ancient life, and lodging there facilitates field work in modern folklore.

Croft, Kenneth. Six decades of Nahuatl: a bibliographical contribution. IJAL 1953, XIX, 57-73.

Nahuatl bibl. since 1890, bringing Viñaza's list uptodate. Cites much material of folklore interest.

Cruz Rolla, José. Creencia. Yurú Peté (Buenos Aires) 1953, II, no. 20, p. 8-9.

General observations on the folklore of Corrientes, Argentina.

Diégues Júnior, Manuel. O engenho de açúcar no nordeste. Rio de Janeiro, Ministério da agricultura, Serviço de informação agrícola 1952. 68 p. il. (Documentário da vida rural, no. 1)

Abstract in English, p. 67-68. On sugarmill as social as well as economic center of northeastern Brasil, cultivation, types of mill and their operation, festivals, customs, sweets, cakes, and fruits, mansions, workers' dwellings, buildings for carpenter, joiner, potter. . . , means of transportation, animals. . . .

Diégues Junior, M. História e folclore do nordeste. Repr. of Folclore (Espírito Santo) 1953, IV-V, nos. 24-25, 15 p.

General observations on folklore of northeastern Brasil, and on how folklore and history supplement one another.

Dupouy, Walter. Aspectos folklóricos del uso del chimó. AVF 1952, I, 310-322, 6 pl.

On this tobacco compound that perturbs the nervous system, its manufacture and use in Venezuela, narratives and beliefs about it, its use in cures, customs and glossary of terms related to it.

Dupouy, W. Noticias preliminares sobre la comunidad indígena de San Joaquín de Parire, estado Anzoátegui. Boletín indigenista venezolano 1953, I, no. 1, p. 91-125, 4 color fotos, 3 fig. map.

Land, people, animal husbandry, agriculture, food and drink, dress, arts and architecture, transportation, customs, beliefs. . . .

Dupuy, Daniel Hammerly. Los pueblos canoeros de Fuegopatagonia y los limites del habitat alakaluf. RUNA 1952, V, 134-170, pl. 14-21, 5 fig., 5 maps.

Discusses various of their traditional cultural traits.

Ermyny Arismendi, Santos. Huellas folklóricas; tradiciones, leyendas, brujería y supersticiones. Madrid-Caracas, Ed. Oceánida [1953?] 295 p. il.

Venezuelan legends, beliefs. . . .: indigenous, Hispanic, criollo, of places, persons, and imaginary beings, Maypole dance, Llorona, origin of name of Venezuela, Indian ball game, evil eye, goblins, origin of certain animals, witchcraft, prayers, amulets . . . Comparative notes.

Ermyny Arismendi, S. Por entre pueblos de indios. Madrid-Caracas, Ed. Oceánida [1953?] 63 p. il.

Wealth of misc. notes on folklore of Sucre, Venezuela.

Farfán, J. M. B. Pesquisas folklóricas: (1) Alimentación. FPL 1953, III, no. 30, p. 961-962.

Misc. notes on 9 items of beliefs, customs, food, chicha, and coca.

Fischer de Riesnik, Isabel. Plantas tintoreas y curativas del noroeste argentino. BATF 1953, año III, vol. II, nos. 31-32, p. 79-85.

Notes on uses of 12 plants as dyes and cures in northwest Argentina.

Galvão, Eduardo. Breve notícia sôbre os índios Juruna. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1952, n.s. VI, 469-477, 3 pl.

Misc. notes on Juruna Indians of Amazonian Brasil and their folklore.

Girard, Rafael. El Popol-vuh, fuente histórica, tomo I: El Popol-vuh como fundamento de la historia maya-quiché; con 104 grabados en el texto. Guatemala, Ministerio de educación pública 1952. 461 p. (El libro de Guatemala, Col. contemporáneos 30.)

Mythical-historical interpretation of Maya-Quiché Popol-Vuh, written some 400 years ago by one of their sages: beliefs and narratives of creation and cosmogony, the 4 ages, history of the twins and calendar, myths in their drama, historical era, synthesis. Through this history is seen the folklore or traditional culture of these people. This ms.

of Chichicastenango constitutes the common source of history of the Maya, Quiché (Toltec) and other indigenous peoples until their separation. See Imbelloni review.

Gómez González, Filiberto. Los tarahumaras, el grupo étnico mexicano más numeroso que aun conserva su primitiva cultura. AI 1953, XIII, 109-117.

General description of Tarahumara of Chihuahua, Mexico, their dress, arts and crafts, food, customs, musical instruments. . . .

Hohenthal, jr., W. D. Little known groups of Indians reported in 1696 on the Rio São Francisco, in northeastern Brazil. JSAP 1952, n.s. XLI, 31-37.

Misc. data.

Imbelloni, J. El Popol-vuh nuevamente desfigurado. RUNA 1952, V, 218-235.

A severe review of Rafael Girard, El Popol-vuh como fundamento de la historia maya-quiché.

Instituto cultural "Capitán General J. J. de Urquiza." Entrerriana (Paraná, Argentina) April 30, 1953, II, no. 7, p. 2, 9, 10.

Describes the reorganization of this Institute, one of whose 7 departments is dedicated to folklore.

Jijena Sánchez, Rafael. El perro negro en el folklore; el lobisón, el familiar y otras supersticiones. Buenos Aires, Dolmen 1952. 155 p. 6 il.

Beliefs and legends of Hispanic America, especially Argentina, with references also to other parts of the world, about the black dog, as a werewolf, *familiar* form of Devil, and other apparitions and transformations, soul guide, in medicine and magic. . . .

Laguna Meave, Alberto. Tres cronistas indígenas del siglo XVI. Inti karka (La Paz) 1952, I, no. 1, p. 27-35.

Discusses 3 of the earliest (16. century) indigenous chroniclers who have left us data on Peruvian folklore, especially the third: Inca Titu Kusi Yupanki, Juan de la Santa Cruz Pachacuty, Felipe Waman Puma de Ayala.

Laytano, Dante de. O folclore do Rio Grande do Sul: tradições do ciclo agropastoril. Província de São Pedro (Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil) 1952, no. 17, p. 83-99.

On Christmas festival (Dec. 25-Jan. 6) in Porto Alegre at beginning of 19. century, and dramatic dance Reisado, Páo-de-fita, Arco-de-flores, and Bumba-meu-boi as 4 parts of an *auto*, and verses only of Christmas carols.

Lira, Mariza. Primeira exposição de folclóre no Brasil; achêgas para a história do folclore no Brasil. Rio de Janeiro, Laemmert 1953. 85 p. 6 fotos.

Organized by the Folklore commission of the Sociedade Amigos do Rio de Janeiro in Rio, Sept. 8-13, 1941. Account of its preparation and activities. Texts of papers by Joaquim Ribeiro on folklore in general, Paula Cidade on soldiers' customs, Sebastião de Souza on Marujo speech, and Renato Almeida on the Carioca samba. Bibl. of M. Lira, p. 74-85.

Maynard Araujo, Alceu. Documentário folclórico paulista; fotos e diagramas do autor, ilustrações de Osny Azevedo. São Paulo, Brasil, Prefeitura do município de São Paulo, Depto. de cultura, Divisão do arquivo histórico 1952, 145 p. 313 fotos, 36 diagrams and sketches.

Illustrations, with explanatory notes, of folk types, dances, festivals, games, diversions, rituals, art, musical instruments, dance formations and movements . . . from various places in the state of São Paulo. Especially rich in dances and festivals (batuque, cana verde, cateretê, cururu, fandango, jongo, Santa Cruz, São Gonçalo, caiapó, congada, marujada, moçambique Espiritu Santo, marinheiros, irmãos da canoa, Deus-menino, rei congo, São João, Judas . . .).

Mengin, Ernest. Commentaire du Codex mexicanus nos. 23-24 de la Bibliothèque nationale de Paris, JSAP 1952, n.s. XLI, 387-498, pl. 44.

102 pl. of this Codex inserted at end of this vol. Written 1571-1590 by some anon. Indian, its first part deals with the calendar and astrology, its second part with history of Mexicans from Aztlan to 1590.

Monroy Pittaluga, Francisco. Cuentos y romances tradicionales en Cazorla (llanos del Guárico). AVF 1952, I, 360-380.

Gives texts of 2 folk tales, 6 ballads, 6 corridos, and a vocabulary.

Mostajo, Francisco. El carisiri o kari-kjari aimará, el ñacac o ñacaco quechua y el catecate y otros mitos y supersticiones huancaneños. Perú indígena (Lima) 1952, III, nos. 7-8, p. 170-183.

Navarro del Aguila, Víctor. Perú: Instituto de folklore y lenguas indígenas del Cuzco. Boletín indigenista (Mexico) 1952, XII, 320-330.

In Spanish and English. Repr. of Revista del Instituto americano de arte 1952, II, no. 6, p. 81-86. Describes this Institute and discusses in general the science of folklore and Boggs' classification.

Oberg, Kalervo. Indian tribes of northern Mato Grosso, Brazil, by . . .; with appendix . . . by Marshall T. Newman. Washington, D.C., U.S. govern-

ment printing office 1953. viii, 144 p. 10 pl. 3 maps, 14 charts, 2 fig. (Smithsonian institution. Institute of social anthropology. Pub. 15.)

Describes arts and crafts, food preparation, customs and beliefs . . . of Camayurá, Bacairí, Nambicuara, and Umotina.

Ochoa Mendoza, A. Sobre el movimiento folklórico venezolano y su influencia en la escuela, por medio de la danza. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1953, I, no. 1, p. 11-12.

General observations in praise of use of folklore in the schools of Venezuela, especially the folkdances of this country.

Olivares Figueroa, R. Rasgos folklóricos de los estados de Lara, Carabobo, y Aragua; Lo característico en el folklore oriental. Elite (Caracas) 1953, XXVII, nos. 1452-4, 1456, p. 47-8, 31-2, 33-4.

Oneto G., Miguel. Reseña histórica-geográfica-folklórica de la ciudad de Lambayeque. FPL 1953, III, no. 30, p. 988-990.

La Paz, Bolivia. Alcaldía municipal. Catálogo de la primera exposición de folklore y etnografía de la región norte del departamento de La Paz, zona charazani. La Paz 1953. 22 p.

List of indigenous and botanical names of over a hundred medicinal plants used by the Kallawaya and their medicinal use. List of talismans, musical instruments, and dress.

Paz, Horácio. Coisas do folclore sul-riograndense. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 197-199.

Proverbial comparisons and cures.

Piazza, Walter F. Aspectos folclóricos catarinenses. Florianópolis, Coleção "Folclore" da Comissão catarinense de folclore 1953. 141 p. 13 pl.

Collection of essays on various aspects of folklore of Santa Catarina, Brasil: pottery, religious festivals, dramatic dance of Boi-de-mamão, werewolf beliefs, Boi-na-vara, Italian contributions to folk culture of the state, and folk literature.

Pinto, Estevão. As máscaras-de-dansa dos pancararu de Tacaratu (remanescentes indígenas dos sertões de Pernambuco). JSAP 1952, n.s. XLI, 295-304, pl. 26.

Misc. notes on their folklore.



Ribeiro, Darcy. Notícia dos Ofaí-Chavante. Revista do Museo paulista (São Paulo, Brasil) 1951, n.s. V, 105-135, 8 pl.

12 narratives and observations, customs and music of these Indians of Mato Grosso, Brasil.

Rodríguez Meza, Pedro. Del folklore jaujino. FPL 1953, III, no. 30, 960.

Continued from no. 29, p. 916.

Rouse, Irving. The circum — Caribbean theory, an archeological test. American anthropologist 1953, LV, 188-200.

Examines Steward's theory based on ethnological data, in Handbook of South American Indians, and checks it against archeological data from the eastern half of the Caribbean area. His findings lead him to some revisions of the theory.

Sociedad folklórica de México. Aportaciones a la investigación folklórica de México. Mexico, D.F., Imprenta universitaria 1953. 117 p. 17 fotos. (Col. Cultura mexicana, 2.)

Contains 6 studies: Angel María Garibay K., Fray Bernardino de Sahagún, relación de los textos que no aprovechó en su obra, su método de investigación; Virginia R. R. de Mendoza, La investigación folklórica en el campo, mis experiencias; Baltasar Samper, La Sección de investigaciones musicales del Instituto nacional de bellas artes y su labor folklórica; Vicente T. Mendoza, La investigación folklórico-musical, Ernesto Mejía Sánchez, La investigación folklórica en Bibliotecas y archivos; Vincente T. Mendoza, Cincuenta años de investigaciones folklóricas en México.

Storni, Julio S. Plataforma para un criterio definitivo sobre las regiones folklóricas originarias en la Argentina. Stornia, revista de historia, etnología y folklore (Tucuman, Argentina) 1953, II, no. 2, p. 33-109, map.

Divides Argentina into 9 regions according to their traditional origins and discusses each in detail: Puno, Tucuman, Chaco, Guaraní, Cuyo, Pampa, Araucania, Patagonia, Ona.

Straszberger, Marta. Über den Indianismus; das ibero-indianische Lebensgefühl und seine Gestaltung bei Ricardo Rojas. Hamburg 1951. 95 p. (Ibero-amerikanisches Forschungsinstitut, vol. 22.)

Studies manifestations of mingling Ibero-Indian cultural traditions in such works as Cristo invisible and Eurindia of this Argentine writer.

Tamayo, Francisco. Introducción y bibliografía del folklore del estado de Lara. Guía económica y social del estado Lara (Barquisimeto, Venezuela) [1952?] p. 96-109, 5 il.

Background, dwelling, dress, speech, games, map, bibl. by types.

Terán Erquicia, Vicente. Valor de la tradición oral en la historiografía del incario. *Inti karka* (La Paz) 1953, II, no. 2, p. 59-70.

History can learn much from folklore about the Inca past.

Yurú peté ante una ciencia nueva: folklore. *Yurú peté* (Corrientes, Argentina) 1952, II, no. 18, p. 18-19.

General observations on Argentina folklore.

## B PROSE NARRATIVE

Alvarado, Florencio. Del folklore hondureño: cosas de la vida real. Tegucigalpa, D.C., Imprenta de la policía 1951. 79 p.

Legendary anecdotes and jokes from various parts of Honduras. Provenience of each is given.

Alvarado R., Martín. Cantarranas; personajes pintorescos, tradiciones, leyendas. Tegucigalpa, Talleres tipográficos nacionales 1951. 111 p.

Author recaptures spirit of his native village, Cantarranas, by retelling legendary anecdotes and recalling local characters and having them speak in their own way. Vocab.

Amades, Joan. *Leyendas de San Jorge*. San Jorge (Barcelona, Spain) 1953, no. 11, p. 18-30, 14 il.

Commentary and synthesis of Catalan legends about St. George, patron saint of Catalonia.

Amades, J. *Les cent millors rondalles populars*; 2. ed. Barcelona, Ed. Selecta 1953. 2 vol. (302 and 306 p.) (Biblioteca selecta 51 y 52.)

1. ed. 1948. 100 (I: 46 and II: 54) selected Catalan folktales of a variety of types, told in simple juvenile style. Introd. on general character of the folktale. Sources not indicated. For general reader.

Ashabranner, Brent. *Pecos Bill* — an appraisal. *WF* 1952, XI, 20-24.

Believes this tall tale cowboy hero of southwest U.S.A. was first invented by E. J. O'Reilly to unify misc. tall tales around a central character, pub. in *Century magazine* in 1923.

Baldus, Herbert. *Karaja-Mythen*. *Tribus, Jahrbuch des Linden-Museums Stuttgart* 1952-1953, p. 210-218. Repr.

Boggs, R. S. El arte de mentir folklóricamente. FPL 1953, III, no. 30, p. 966-967.

Tall tales in synthesis from North Carolina, U.S.A.

Braddy, Haldeen. Pancho Villa's hidden loot. WF 1953, XII, 77-84.

Hidden treasure legends of Chihuahua and Texas.

Cadogan, León. Ayvu rapyta: textos míticos de los Mbyá-Guaraní del Guairá. Revista de antropología (Universidade de São Paulo, Brasil) 1953, I, no. 1, p. 35-41.

Introd. by E. Schaden. First chapter of ms. book by Cadogan. Mbyá text and Spanish translation of creation myth, first father Namandú and bird Colibrí.

Cámara Cascudo, Luis da. Tradición de un cuento brasileño: Persuasión. AVF 1952, I, 381-387.

Gives texts of this Brazilian folktale with parallels from medieval Europe and ancient India.

Cámara Cascudo, L. da. Na casa dos surdos. RDTP 1953, IX, 251-271.

Gives a Spanish entremés of 1627, folktales from Spain, Africa, and Brasil (Natal), and comparative notes on Mt. 1698.

Clark, Ella E. Watkuese and Lewis and Clark. WF 1953, XII, 175-178.

Legends of how these explorers in Idaho, U.S.A., in 1805, were saved by this Indian woman.

Cross, Tom Peete. Motif-index of early Irish literature. Bloomington, Indiana university press 1952. xx, 537 p. (Indiana university pubs. Folklore series no. 7.)

Rich store of motives classified according to Stith Thompson's Index, with many new motives added, from saints' lives and secular legendary material, Celtic mythology and fairy lore, ballads and romances, with scattered references of comparative interest in Welsh documents and modern Irish folklore.

Delarue, Paul. Les contes merveilleux de Perrault et la tradition populaire. BFIF 1953, n.s. XV, 511-517.

A continuation; see 1952 Bibl. Additions and corrections to previous articles. Notes on Red Ridinghood and Bluebeard.

Dorson, Richard M. Negro witch stories on tape. MFI 1952, II, 229-241.

Transcribed accounts of witch activities in Michigan, U.S.A.

Einhorn, S. [45 fables.] YAI 1953, no. 10, p. 105-106.

In Hebrew.

Ermalsteen, E. E. Tiahuanacu hundido por el diluvio. *Gaceta campesina* (La Paz) 1953, II, no. 2., p. 20-28.

Confirms flood myth of Quechua and Aymara with theory based on Hoerbiger, *Glazialkosmogonie* 1913, and calendar interpretation of symbols on "Puerta del Sol" at Tiahuanacu, that as a satellite came near the earth and before it disintegrated it pulled up ocean tides which flooded the inter-Andean meseta.

Farfán, José M. B. Textos del haqe-arú o kawki. *Revista del Museo nacional* (Lima) 1952, XXI, 77-91.

Quechua (runa-simi) texts, with both literal and free Spanish translations, of 6 animal tales (incl. Tarbaby) from Tupe district, Yauyos prov., Lima dept., Peru.

Figueroa López, Raul. *Cosas de mi tierra*. San Pedro Sula, Honduras, La juventud 1951. 33 p.

14 legends, tales and various narratives.

Gaster, Theodor H. The oldest stories in the world; originally translated and retold, with comments, by. . . New York, Viking press 1952. x, 238 p.

Babylonian, Hittite, and Canaanite narratives of c. one to two thousand B.C. containing numerous folk motives, which are identified by Thompson numbers in commentaries, with good foreword on authorship, how these stories are preserved, were read and translated, their form and style, and interpretation, for general reader but quite useful to folklorists.

Haiding, Karl. Träger der Volkserzählungen in unseren Tagen. *OZV* 1953, LVI, (n.s. VII), 24-36.

Observations on Austrian folktale, tellers and their art during the past 25 years.

Hall, C. Eleanor. Joe Call, the Lewis giant. *NYFQ* 1953, IX, 5-27.

On the life of this New York legendary strong man who died in 1834.

Harrison, W. Roy. The mason: a Zoque text. *TM* 1952, III, 193-204.

Zoque text from Chiapas, Mexico, with literal and free English translations of a folktale of perfidious wife.

Hayes, George McGill. Tales from the Bristol hills. NYFQ 1953, IX, 40-46.

Various narratives of legendary and anecdotal nature, from Ontario county, New York.

Hoffman, Daniel G. Paul Bunyan, last of the frontier demigods. Philadelphia, University of Pennsylvania press for Temple university pubs. 1952, xiv, 213 p.

Critical study of this popular U.S. legendary figure in the development of certain motives about him through oral tradition, popularization, and literary application (Auden's operetta, R. Frost's poetry, C. Sandburg, and L. Untermeyer). Good bibl. For oral material, besides pubs., author uses Library of Congress recordings and H. Halpert ms. Well annotated. Believes there was no live prototype for Bunyan, who is becoming a national symbol. A noble service is done in blazing a trail through numerous popular pubs. neither folklore nor lit.

Howell, Nathaniel R. Uncle Bill Hallock's yarn. NYFQ 1953, IX, 53-54.

Tall tale from New York state.

Jagendorf, M. Stories: origins and informants? NYFQ 1953, IX, 104-108.

On versions from various parts of U.S.A. of lazy woman who refused to walk being scared out of bed by ugly doctor.

Jagendorf, M. The split dog. NYFQ 1953, IX, 294-295.

Tall tale from Texas of gloves made from skin of hunting dog.

Kelso de Montigny, Alan H. Legends or facts? Yes, there were giants and dwarfs! International anthropological and linguistic review (Miami, Florida, U.S.A.) 1953, I, no. 1, p. 68-70.

Says that c. 10,000 B.C. several races of men in Europe were only 4 to 5 feet tall, and c. 6,000 to 5,000 B.C. a race 7 feet tall entered western Europe from the Atlantic. Thus the dwarfs and giants of European folk narrative have a basis in fact.

Klein, Rosemarie. A lost mine in Southern California. WF 1952, XI, 25-28.

Reprints account by E. W. Morse pub. in San Diego Daily union, Dec. 21, 1879.

Klinck, Richard E. Desert treasure. WF 1953, XII, 25-29.

Legend of lost silver mine of Navaho in Monument valley along Arizona-Utah border, discovered by Mitchell and Merrick around 1870.

Larson, Mildred R. The vanishing hitchhiker again. NYFQ 1953, IX, 51-52.

2 versions of this ghost legend: from Kenmore and Rochester, New York.

Llanes Pasos, Eleuterio. Juan del monte; leyenda chiclera, versión maya. YMTM 1953, XIV, 143-144.

Text in Maya and Spanish.

Llewellyn, R. H. "The wright's chaste wife" disinterred. SFQ 1952, XVI, 251-254.

Summary and literary commentary of Adam of Cobsam's 15. century fabliau containing Thompson Motives H432.1, D975.2, and D1652.7.

McCurdy, jr., Raymond R. Spanish folklore from St. Bernard parish, Louisiana: part III, folktales. SFQ 1952, XVI, 227-250.

12 texts, well annotated.

McDavid, jr., Raven I. A southern version of the dream contest. NYFQ 1953, IX, 129-132.

Notes on South Carolina, U.S.A., version of legend on how white man got land from Indian.

Mais, Adolf. Eine Sammlung von König Ottokar-Sagen im Viertel unter dem Manhartsberg in Jahre 1813. OZV 1953, LVI (n.s. VII, 140-146.)

Legends on his death in 13. century.

Meyer, Robert T. The middle Irish Odyssey: folktale, fiction, or saga? Modern philology 1952, L, 73-78.

Mt. 910B in Merugud Uilix maicc Leirtis of end of 12. century.

Morote Best, Efraín. Dios, la Virgen, y los santos en los relatos populares. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 76-104.

Summarizes a wealth of legendary motives from various parts of Peru related to God, the Virgin and saints.

Musick, Ruth Ann. Omens and tokens of West Virginia. MFI 1952, II, 263-267.

Narrates 11 episodes involving some omen, called "token-tales."

O'Neill, Sheila. Americana. WF 1952, XI, 109-113.

A Paiute Indian narrative.

Ortega, Pompilio. Folklore hondureño: patrios lares, leyendas, tradiciones, consejas; 2. ed. Tegucigalpa,, D.C., Imp. Calderón 1951. xxvi, 196 p.

Chiefly a wealth of Honduran legends, without specific indications of source. Also indigenous myth of origin of man, and misc. history, tale and anecdote.

Ortiz Núñez, Ramiro. Dirianghen, padre de la patria nicaragüense. Managua, D.N., Tip. Brenes 1951. 32 p.

Persky (New Yirk), Daniel. [Legend of king Solomon and the lucky ring.] YAI 1953, no. 10, p. 107-108.

In Hebrew. Another version related by a Christian farmer, p. 109.

Pino Saavedra, Yolando. Tres versiones chilenas de la Princesa mona o rana. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 399-407.

Three texts of Mt. 402 from Chile, with comparative notes.

Pound, Louise. The John G. Maher hoaxes. Nebraska history 1952, XXXIII, 203-219.

On some of the fantastic tales perpetrated by this Nebraska, U.S.A., politician: petrified man, soda springs, threat of British reprisals at Niobrara, Spanish prisoner, Alkali lake monster, Indian ghost dances, and watchstuffing, usually of a legendary-like nature.

Randolph, Vance. A folktale from Arkansas. TFSB 1953, XIX, 102-103.

Rath, Elfriede. Der Hehmann; Herkunft und Bedeutung einer Waldviertler Sagengestalt. OZV 1953, LVI (n.s. VII), 98-139, 2 maps.

Good analytical study of this forest spirit legend and its dissemination since the Middle Ages, from Bayrish-Frankish territory.

Richman, Hyman. The saga of Joe Magarac. NYFQ 1953, IX, 282-293.

Finds this story, published by Owen Francis in 1931 and nurtured by U.S. Steel publicity, is not found in steelworkers' folklore.

Robe, Stanley L. Basque tales from eastern Oregon. WF 1953, XII, 153-157.

Texts of 4, well annotated.

- Rooth, Anna Brigitta. *The Cinderella cycle*. Lund, C.W.K. Gleerup 1951. 269, xvi p.

Excellent analysis of types, motives and motive complexes, and traditional geographic areas over the world of Mt. 510A, 510B, 511, 511\*B, and 511-510A, their origin and dissemination.

- Rubenstein, Gilbert M. *The role of the folktale in post-Biblical Jewish culture*. MFI 1953, III, 85-97.

Indicates folktale elements in Apocrypha, Talmud and older religious writings, and oral tradition which supplemented the written Law, and in modern Hasidism, and examines representative tales.

- Shoemaker, Henry W. *Neighbors: "May Paul et le vieux Charlot," a Pennsylvania-Huguenot tale*. NYFQ 1953, IX, 307-313.

Interesting text — a legend maybe?

- Smith, Donnell V. *"Pants" Lawrence of the Adirondacks*. NYFQ 1953, IX, 85-93.

On life of this hunting guide and some of his tall tales.

- Soriano Infante, Augusto. *Mito de Canchón*. FPL 1953, III, no. 31, p. 1021.

Legend about Canchón, Huascarán, Sutoc, and other mountains about the Callejón de Huaylas.

- Spalding, Walter. *As tres raças*. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 194-196.

Legend about the Father, Son, and Holy Ghost, and origin of black, white, and yellow races, from Rio Grande do Sul, Brasil.

- Stern, Theodore. *The trickster in Klamath mythology*. WF 1953, XII, 158-174.

- Suddeth, Ruth Elgin. . . . *Tales of the western world; folk tales of the Americas; collected by R. . . E. . . S. . . and Constance Gay Morenus, illustrated by Warren Hunter*. Austin, Texas, U.S.A., Steck 1953. 281 p.

38 well selected (from good cited printed sources) and simply told folk narratives of various types, 1 Bolivian, 1 Peruvian, 2 Argentine, 1 Salvadorean, 1 Guatemalan, 1 Yucatecan, 1 Antillean, 2 Puerto Rican, 5 Mexican, 2 French Canadian, 2 Eskimo, and the rest from U.S.A. (Indian, western, southern, and figures like Davy Crockett, John Henry, and Casey Jones).

- Thompson, Stith. *El cuento folklórico*. FA 1952, XII, 13-33.



Excellent, brief, general essay on the folktale, its definition, nature, study, kinds, collection, classification, problems . . . and bibl., treated from a broadly international point of view.

Thompson, Stith. The star husband tale. *Studia septentrionalia* 1953, IV, 93-163, 15 maps.

Historic-geographic analysis of 86 versions of this Indian tale found over North America north of Mexico shows this purely oral tale without literary or other outside influence follows the same general laws of change found in Old World narratives. It seems to have originated in the Central Plains at least as early as the 18. century.

### C BALLAD SONG DANCE GAME MUSIC VERSE

Alnadav, Raphael. [Three Chanuka songs.] *Yeda' am* (Tel-aviv) 1953, no. 10, p. 122-126.

In Hebrew. Words and music of songs from Aden and Baghdad and a Yemenite children's song.

Amades, Joan. *Termes sense significat. Homenaje a Fritz Krüger* (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 137-173.

Cites many excerpts from texts of folk songs, riddles, charms, children's rimes, countingout rimes . . . containing nonsense words, in Catalan.

Amades, J. *El juego de la oca*. Valencia, Castalia 1950. 19 p. 6 il.

On goose game of divination.

Aronco, Gianfranco d'. *Folklore friulano: la questione dei canti narrativi in Friuli dopo il reperimento di un nuovo testo friulano*. FN 1952-1953, VII, nos. 3-4, p. 3-10.

Lists edited texts of narrative songs collected in Friuli, Italy, which are only 11, and examines reasons for such scarcity.

Basile, Antonino. *Folklore calabrese: canti popolari calabresi in onore di S. Giorgio*. FN 1952-1953, VII, nos. 3-4, p. 17-23.

Words only of 4 St. George ballads of Calabria, Italy.

Bowers, R. H. The middle English "Obey your king and lord." *SFQ* 1952, XVI, 223-226.

Reproduces 70 verses illustrating late medieval concept of behavior according to one's appointed place in society.

Carré Alvarellos, Luis. Temas folklóricos gallegos. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 93-102.

Describes 4 dramatic games from Galicia, Spain.

Castro, José Luis P. de. El testamento del gato y una canción de corro en Figueras, Asturias. RDTP 1953, IX, 350-357.

On animal testament ballad in northern Spain.

Coirault, Patrice. Formation de nos chansons folkloriques; ouvrage publié avec le concours du Centre national de la recherche scientifique. Mesnil, Scarabée 1953. 176 p.

Excellent study on formation of folksongs of France, especially in 18. century, with many examples of words and music. Introduction on first possible authors, enumerative structures, folkloric elaboration. . . . Largest section is on 18. century poets (Alexandre, Baptiste, Bazolle, Belhumeur, Duchemin, Lamy . . . ). Also studies antecedents, 12.-17. centuries.

Dawkins, R. M. In a Greek village. FL 1953, LXIV, 386-396.

Describes dances and songs.

Espinosa, Francisco Ramón. Folklore español de la isla de Guam. RDTP 1953, IX, 95-125.

Texts of ballads (in Spanish) of Valdovinos, and Lucinda y Velardo, and a pastorela.

Frederiksen, Svend. Aspects of European influence in west Greenlandic poetry. MFI 1952, II, 251-261.

Older influences in dance ballad, nursery rime, hymn . . . of Eskimo.

Gessain, Robert. L'ajagaq, bilboquet eskimo. JSAP 1952, n.s. XLI, 239-293, pl. 16-25, fig. 12-30.

Analyzes types of forms of perforated object, such as a piece of wood or bone, suspended by cord from pointed stick, on which object is to be caught (an Eskimo game), based on 446 examples, to determine geographic and tribal distribution.

Giese, Wilhelm. Regionalismo e tradição psicológica na música moderna da França. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 81-89.

Traces traditional traits to be found in modern French composers of music.

Gray, Daniel. La música africana. Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 34-40.

New aspects of its diffusion. New sources of information. Recent ideas.

Haavio, Martti. Väinämöinen, Eternalsage; translated from the Finnish by Helen Goldthwait-Väänänen. Helsinki, Suomalainen tiedeakatemia: Academia scientiarum fennica 1952. 277 p. 36 fig. map. (Folklore fellows communications, no. 144.)

"I shall try to sketch in his character, using for my sources chiefly those crumbs of information to be found in the Old Runes of the Finnish People. . . . I have come to conclusions that modify considerably the concept of Väinämöinen founded on the *Kalevala*, as well as that which the older scholars formed of him based on folk poetry proper."

Herzog, George. La melodía hablada y la música primitiva. Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 49-67.

Studies influence of speech melody on music. Examples from Jabo (Africa) and Navaho (U.S.A.).

Hornbostel, E. M. von (1867-1935). La música de los negros africanos. Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 8-12.

With 4 musical examples. Finds 3 distinguishing features in African music: antiphony, part singing, and a highly developed sense of rhythm.

International folkmusic council. Proceedings of the fifth conference. JIFC 1953, V, 2-65.

Held in London, July 14-19, 1952. Members. Conference time table. R. V. Williams, Opening address. General Report. A. M. Jones, Folkmusic in Africa. Ch. Seeger, Folkmusic in the schools of a highly industrialized society. R. Almeida, Le folklore et l'enseignement de la musique au Brésil. V. Langevin, L'enseignement en France de la musique et de la danse populaires française. D. Kennedy, Educational element in folk music and dance. M. Mansooruddin, Folksongs in east Pakistan. J. Maud, Address. F. Howes, Influence of folkmusic in modern English composition. R. Pinon, Chanson folklorique comme introduction a la poésie étrangère. A. Baké, Impact of western music on the Indian musical system. B. H. Bronson, Good and bad in British-American folk-song. G. Masu, Place of folkmusic in the cultural life of the present day in Japan.

Keller, Rudolf. Ein Reisläuferlied aus dem Jahre 1746. ASTP 1952, XLVIII, 242-245.

Text only of soldiers' marching song, with commentary.

Kretzenbacher, Leopold. La bilancia delle anime; la trasformazione del motivo medievale nel barocco e la sua continuazione nella poesia popolare religiosa attuale; trad. di Chiara Battigelli. *Ce fastu?* rivista della Società filologica friulana 1951-1952, XXVII-XXVIII. 11 p. repr.

On medieval theme of good and bad balance of souls, which has survived in modern European religious folk poetry.

Lewinsky, Yom-tov. [The betrothal of Israel and the Torah.] YAI 1953, II, 73-74.

Versions of a folksong on this theme, in Aramaic, Hebrew, and Yiddish, chanted during Pentecost. In Hebrew.

Linares Palma, José. Villancicos para las misas de Aguinaldo y Nochebuena de Juviles, Las Alpujarras. RDTP 1952, VIII, 686-700.

Words only of Christmas carols and coplas of Our Lady of the Rosary (c. Oct. 15-20).

Lopes Cardoso, Carlos. Novenas à Senhora do Vale. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 40-45.

Words and music of 3 songs of Cete, Portugal, to this Virgin, mingling adoration, petitions, and gratitude.

Mendoza, Vicente T. Un canto acumulativo judío familiar a los niños de México. Tribuna israelita (Mexico, D.F.) 1953, IX, no. 100, p. 21-22.

Cites texts only of a Sephardic, Lithuanian Yiddish, New Mexican and Mexican versions of a cumulative song author believes to be of Jewish origin.

Montesinos, José F. Algunas notas sobre el romancero *Ramillote de flores*. NRFH 1952, VI, 352-378.

This Spanish ballad collection was compiled by Pedro Flores. Gives index of its 252 titles with notes on some.

Morais Machado, Casimiro de. Subsídios para a história de Mogadouro. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1952, 5. série, I-II, 17-49.

Collection of 82 prayers in verse and prose and misc. data on traditional cultural patterns of Jewish community living superficially at least as Roman Catholics.

Naselli, Carmelina. Origine delle ninne-nanne di argomento religioso. Repr. of

Atti del Congresso di etnografia (Naples, Sept. 16-20, 1952), Naples, R. Pironti 1953, 8 p.

Believes lullabies in Europe of religious theme often originated in medieval Latin Christian hymns or in the Nativity.

Ortiz, Fernando. La transculturación blanca de los tambores de los negros. AVF 1952, I, 235-265.

Studies African origin and European adaptation of the drum, and its place in Afro-Spanish Cuban culture.

Paço, Afonso do. Cancionero popular ribatejano. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1952, 5. série, I-II, 89-153; 1953, 5. série, III-IV, 48-83.

Words only of 1067 quatrains of folksongs from Vila Nova de S. Pedro, Azambuja, Lisboa, Ribatejo, Portugal, abc by first word.

Peter, Ilka. Gasslbrauch und Gasslspruch in Österreich, mit einer Verbreitungskarte der Gasslreinformen. Salzburg, Austria, Otto Müller 1953. 366 p.

Examples and analysis of Austrian love poetry, and customs of reciting or chanting it under girls' windows at night, with regional variations.

Pires de Lima, Fernando de Castro. Música popular inglesa. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 62-71.

A Portuguese considers the folk poetry, dance and music of England and Portugal.

Rodrigues, L. Um belo coral arcaico recolhido em terras do Gerês. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 9-19.

Study of a rye threshing song and its history, leading back perhaps to Gregorian chant earlier than 13. century.

Sorvillo, Guilia. Folklore toscano: il bel maggio di Montepiano. FN 1952-1953, VII, nos. 3-4, p. 24-27.

On May songs (spring lyrics) and il. verses only.

Sutton-Smith, Brian. Traditional games of New Zealand children. FL 1953, LXIV, 411-423.

Historical study since 1870 showing changes—taming, perhaps too much.

Sutton-Smith, B. The fate of English traditional children's games in New Zealand. WF 1952, XI, 250-253.

They have been replaced by organized sport.

Sutton-Smith, B. The game rhymes of New Zealand children. WF 1953, XII, 14-24.

Commentary and analysis of author's collection of over 300 (teasing, provocative, nonsense, imitative, ballbouncing, countingout . . .), with examples.

Sutton-Smith, B. Marbles are in; some observations on the "seasonal" nature of children's games in New Zealand. WF 1953, XII, 186-193.

Marbles in fall, tops in winter, kites in spring and fall, skipping in winter. . . .

UNESCO — CIAP. Collection phonotèque nationale (Paris); catalogue établi par la Commission internationale des arts et traditions populaires. Paris, UNESCO 1952. 254 p. (Série C: Musique ethnographique et folklorique; vol. I.)

A detailed catalog of recordings of different types of folkmusic (ballad, song, dance . . .) from a wide variety of countries all over the world in the Phonotèque nationale in Paris. Introductory and descriptive notes in French and English.

Uziel, Barukh. [3 folk ballads in Ladino.] YAI 1953, II, 75-76.

Watson, W. Play among children in an east coast mining community. FL 1953, LXIV, 397-410.

On different types of play and games found in play groups of various ages and of each sex.

Yanković, Ljubica and Danica S. [Folkdances, vol. VII, collected and described by. . .] Belgrade, Prosveta 1952. 311 p. 32 pl.

Written in Serbian. Printed in Cyrillic alphabet. English summary p. 253-268. On investigation, collection and study of folkdance, bibl. and sources for study of Serbian dance and music, and their problems, folkdances of Leskovac, Božica, Toplica, Krepoljin, Petrovac, study of folkdances in Bosnia, Hercegovina and north Dalmatia, the Paško kolo and Tanac po starinsku. Words and music of 76 folkdances from regions discussed.

#### U.S.A. AND CANADA

Bader, Ruth. Two Long Island shipwrecks. NYFQ 1953, IX, 211-215.

In 1836. Gives inscriptions on monument to their dead.

Benjamin, Harold. Case study in folksong making. TFSB 1953, XIX, 27-30.

Explanatory notes of background data on ballad text by singer in Oregon, U.S.A.

Boswell, George W. An analysis of text-controlled tune variations in "The Boston burglar." TFSB 1953, XIX, 5-70.

Analyzes a Tennessee, U.S.A., variant of this ballad to show that tunes are indispensable but subordinate ornamentations of their texts, and are well tailored to best bring out the meaning of the texts.

Bronson, Bertrand H. On the union of words and music in the "Child" ballads. WF 1952, XI, 233-249.

Studies relations of text and tune since 17. century when first tunes were preserved (there are texts alone since 13. century).

Curtis, jr., Otis F. and Thompson, Harold W. The Curtis collection of songs. NYFQ 1953, IX, 94-103; 273-281.

Words only of 18 ballads and songs from a 19. century scrapbook of 311 pages.

Dann, Flora H. The horsecar poetry. NYFQ 1953, IX, 123-127.

"Punch, boys, punch!" trip slips, instructions in verse, appeared in New York City in 1875.

Densmore, Frances. Technique in the music of the American Indian. Anthropological papers, no. 36. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 211-216.

Tone production, improvisation, change in pitch level during song . . . in vocal music of Indians in U.S.A.

Drake, jr., Robert Y. Casey Jones: the man and the song. TFSB 1953, XIX, 95-101.

Historic data, probable origin of the ballad (Wallace Saunders' adaptation of "Jim-mie Jones"), 2 versions (heroic and salacious), and bibl.

Eddy, Mary O. Twenty folk hymns. MFI 1953, III, 35-45.

Music examples, with notes, of an early 19. century practice of fitting secular tunes to religious words.

Fife, Austin E. A ballad of the Mountain Meadows massacre. WF 1953, XII, 229-241.

Reviews historic events of 1857 in southern Utah Mormon country, and analyzes and compares versions, with il. texts and music.

Flanders, Helen Hartness and Olney, Marguerite. Ballads migrant in New England, by the collectors. . . .; with an introduction by Robert Frost. New York, Farrar, Straus and Young 1953. xiv, 248 p.

Words and music of 97, set in a running commentary describing ballads and locale as told by singers. The Flanders ballad collection at Middlebury college, Vermont, now has over 8,000 items. Olney transcribed the tunes.

Fuller, Beverly. Epitaphs: Hartsdale canine cemetery, Westchester county. NYFQ 1953, IX, 221-228.

Facts about this burial ground for some 30,000 pet animals in New York state, and a selection of epitaphs from it.

Grimes, Anne. Possible relationship between "Jump Jim Crow" and Shaker songs. MFI 1953, III, 47-57.

With examples of music of the song and dance routine of this Cincinnati negro stable boy of c. 1828-1830 and Shaker ritual song and dance of Union village community in Warren county, Ohio, U.S.A.

Harrison, Russell M. Folksongs from Oregon. WF 1952, XI, 174-184.

Words, music, and commentary of 6 folk ballads and songs.

Kaplan, Israel. A John Brown ballad. NYFQ 1953, IX, 47-50.

Words and music, from Potsdam, New York.

Kaplan, I. A Brooklyn street game. NYFQ 1953, IX, 216-218.

Each player is sent to certain place by "cuckoo," who is bent over and cannot see others. At signal all return; last one back is "cuckoo."

Lowe, Maggie J. An old ballad composer of the nineties. TFSB 1953, XIX, 85-94.

William Pleasant Ewell, born in Tennessee, U.S.A., c. 1848, with words and music of 3 of his ballads.

Millar, Branford P. Recent literature of ballads and songs. SFQ 1952, XVI, 257-265.

A group review of 6 books from U.S.A. and England: Hodgart, Ballads; White, Index of English songs; Doerflinger, Songs of the sailor and lumberman; Creighton,



Songs from Nova Scotia; Owens, Texas folksongs; and Seeger, Animal folksongs for children.

Modern language association of America. Popular literature section. Committee on folksong. Report. SFQ 1953, XVIII, 93-197.

Entire no. 2 devoted to this report. Trends in study, 1937-1950, by A. Taylor. American folksongs by L. Pound. Their music, by S. P. Bayard. Their musical art, by G. P. Jackson. Festival movement in U.S.A., by S. G. Knott. International folkmusic council, by C. Seeger. American ballad list-1952, by B. P. Millar. Collectors and students, U.S.A., by V. M. Halpert. Suggestions and recommendations. See previous report in SFQ 1937, I, no. 2.

Musick, Ruth Ann. Murderers and cut-throats in song. TFSB 1953, XIX, 31-36.

Cites examples from Anglo-American ballad texts.

Ortiz Oderigo, Néstor R. Historia del jazz. Buenos Aires, Ricordi Americana [1952]. 285 p.

Ortiz Oderigo, N. R. La improvisación en el "jazz." Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 41-48.

Improvisation is a traditional heritage of the negro and his music.

Pearce, T. M. What is a folk poet? WF 1953, XII, 242-248.

Examines ms. of verses of Prospero S. Baca of Bernalillo, New Mexico, U.S.A., and concludes he writes of community events and personalities associated with them and manifestations of natural forces with effects on society, of individual experiences offering occasion for joy or sorrow to groups, in traditional poetic forms expressing group feelings, with his identity submerged in group feeling which animates his composition. Excellent study.

Randolph, Vance. Jump rope rhymes from Arkansas. MFI 1953, III, 77-84.

Gives numerous texts.

Schultz, Joan V. Westchester square, Bronx, and old St. Peter's church. NYFQ 1953, IX, 183-189.

Contains a few interesting epitaphs.

Seeger, Charles. Folk music in the schools of a highly industrialised society. JIFC 1953, V, 40-44.

Observations on how social change in the industrialisation of the U.S.A. during the past century has affected folkmusic.

Seeger, Ruth Crawford. American folksongs for Christmas; illustrated by Barbara Cooney. Garden City, New York, Doubleday and Co. [1953.] 80 p.

Excellent selection of 55 songs, words and music, including piano accompaniment, and sometimes notes, and one fiddle tune, sources, and introduction. Songs are arranged in order: star, shepherds, babe, praise. Designed for use in schools with child singing.

Thompson, Harold W. Epitaphs: inscriptions collected by a Cornell class, arranged by the editor. NYFQ 1953, IX, 142-152.

From New York, New England, and a few from other parts of U.S.A. Location of cemetery is given for each.

Throgmartin, V. J. The ship I love. MFI 1953, III, 27-28.

Words only of a sea ballad, apparently from Ohio.

Wallrich, William. U.S. air force parodies: World war II and Korean war. WF 1953, XII, 270-282.

Words of about a dozen.

Walton, Ivan H. Folk singing on Beaver island. MFI 1952, II, 243-250.

In northern Lake Michigan, inhabited chiefly by Irish who came from Donegal county c. 1860. Describes their various classes of songs, chiefly by titles.

Warner, Frank. North Fork footnotes, Long Island. NYFQ 1953, IX, 196-200.

Particularly on songs, with samples of words only of a few.

Westermeier, Thérèse S. Oldtime commercial cure-alls. WF 1953, XII, 257-265.

Reproduces verses from various U.S. newspapers, 1881-1898, advertising medicines.

#### LATIN AMERICA

Acevedo Hernández, Antonio. La cueca; orígenes, historia y antología. Santiago, Chile, Nascimento, 1953. 434 p.

Acosta Saignes, Miguel. El maremare: baile del jaguar y la luna. AVF 1952, I, 266-282.

Analysis of this Venezuelan folkdance, seen as a survival of ancient moon cult of Orinoco peoples.

Almeida, Renato. De um jongo em Taubaté. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 5-18, 12 fig.

Description, music, and verses of this Brazilian folkdance.

Angeles Caballero, César A. Cuatro danzas de la provincia de Huaylas. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 34-38.

Describes dress, choreography, musical instruments, and occasion of pallas, huanquilla, pashas, and cahuallu folkdances of Huaylas, Ancash, Peru.

Anzalaz, Fermín Alfredo. La alimentación popular argentina através de las coplas. FPL 1953, III, no. 30, p. 982-983.

Cites several Argentine coplas that speak of food.

Aretz, Isabel. Musicas pentatónicas en Sudamérica. AVF 1952, I, 283-309.

Analysis with musical examples showing diverse use of pentatonic scale.

Aretz, I. En torno al folklore musical venezolano. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1953, I, 19-24.

List, with comments, of various types of Venezuelan folkmusic, including typical dance forms, types of songs, and instrumental music.

Beaumont, Odaly. Juegos de naipes en Venezuela. AVF 1952, I, 412-414.

Describes 3 Venezuelan card games: Carga de burra, Flor, and Roba pilón.

Boggs, R. S. Caribbean ballads of the Spanish conquest. In The Caribbean: contemporary trends; edited by A. Curtis Wilgus (University of Florida) 1953, series 1, vol. III, p. 91-99.

Examines collections of ballads, finds the *conquistadores* did not inspire them (nor any other major body of Spanish lit.), and speculates why.

Cabral, Oswaldo R. Cantos de Natal. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 165-167.

Christmas songs in Florianópolis, Brasil, of children who go about asking for money.

Cabral, O. R. Contribuição ao estudo dos folguedos populares de Santa Cata-

rina: o vilão, o pau de fitas, a jardineira. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 25-78, 41 fig.

Description, music, verses, costumes . . . of these folkdances.

Cabral, O. R. Folclore do jogo do bicho. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 96-111.

On this game of chance, originated in Brasil in 1893, in which basic nos. 1-25 are each associated with an animal, their multiples, beliefs associated with them, vocabulary. . . .

Carrizo, Juan Alfonso. El tema del labrador de amor y la mala cosecha. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 295-301.

Cites from Golden Age Spain Luis Gálvez de Montalvo, Pastor de Filida (1582): Sembré el Amor de mi mano, pensando haber galardón y cogí de cada grano, mil manojos de pasión, and gloss, and one parallel from folkpoetry of Puerto Rico and 3 from Argentina.

Castro Loayza, Arturo. Poesía quechua. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 108-136.

Observations and examples in Quechua and Spanish of Quechua poetry in Peru.

Coutinho Filho, Francisco. Violas e repentés; repentés populares em prosa e verso; pesquisas folclóricas no nordeste brasileiro. Recife 1953. 276 p. il.

Notes on various types of folkpoetry of northeastern Brazil (sextilhas, moirões, quadrões, emboladas, glosas, quadras . . . ) and anecdotes about numerous local folk minstrels, with il. verses.

Deliz, Monserrate. Renadio del cantar folklórico de Puerto Rico, recopilado y armonizado por. . . Madrid, Eds. Hispania 1951. 287 p.

Words and music of 124 baby songs, countingout rimes and songs, children's game songs, ballads, and various songs, from Puerto Rico.

Felipe, Euclides J. O jogo da "paleta" ou "malhão." BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 169-170, 2 fig.

In Santa Catarina, Brasil.

Ferreira de Melo (filho), Oswaldo. Notas e pesquisas sôbre o Boi de mamão. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 79-92, 7 fig.

Description, music, verses . . . of this dramatic dance in Santa Catarina, Brasil.

Gálvez, José. La muliza. FPL 1953, III, no. 30, p. 938-940.

Observations on this song and dance form, which author believes spread from Tarma, Peru.

González Bravo, Antonio. El modo pentatónico en la música nacional. Inti karka (La Paz) 1953, II, no. 2, p. 51-58.

And the sicu or organtype flute.

González Sol, Rafael. Exhibiciones musicalizadas o bailes folklóricos de Honduras: las tiras. Universo (Tegucigalpa) 1952, I, no. 3, p. 21-24.

Describes a somewhat original version of "Moros y cristianos" performed at Trujillo, Honduras, on the eve of Ash Wednesday.

Hernández López, Rhazes. El joropo, danza nacional. FPL 1953, III, no. 30, p. 978-979.

On this folkdance of Venezuela.

Iribarren-Celis, Lino. Conceptos sobre la música típica del estado Lara. Revista nacional de cultura (Caracas) 1953, XIV, no. 99, p. 38-40.

Lavín, Carlos. La vidalita argentina y el vidalay chileno. Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 68-75.

Study of these 2 folkmusic forms, with 7 musical examples.

Lavín, Carlos. La música sacra de Chiloé. Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 76-82.

León Rey, José Antonio. Espíritu de mi Oriente; cancionero popular, recogido, clasificado y anotado. Bogotá, Impr. nacional, 1951-[1953]. 2 vol. 1073 p.

Luna, Lizandro. Máscaras del altiplano. FPL 1953, III, no. 30, p. 948-950.

Observations on functional, aesthetic, and symbolic aspects of masks of Andean Peru, in dances, rites. . . .

Medeiros, Constantino L. de. Ratoeiras em Santa Catarina. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 11-17.

Brief description and many song verses of this dance.

Mélo, Veríssimo de. O ataque de Lampeão a Mossoró através do romancero popular. Natal, Brasil, Dep. de imprensa 1953. 21 p. 7 il.

Studies this attack, of June 13, 1927, cites il. verses, and finds reports of it in baladry are close to historic fact. Virgolino Ferreira da Silva, famous Brazilian bandit, was born in Pernambuco 1900 and died in Sergipe 1938.

Mélo, V. de. História de amor em quadrinhas. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 25-41.

Gives verses only of numerous quatrains of folksongs of love from Rio Grande do Norte, Brasil, assembled on the thread of a love story. See also Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 110-127.

Mendoza, Vicente T. Música indígena otomí; investigación musical en el valle del Mezquital (1936). REMC 1950-1951, II, nos. 5-6, p. 351-530, 12 pl. cont.

Background data on this region in Hidalgo, Mexico, the land and people, their food, huts, dress and adornment, weaving, indigenous religious beliefs, witchcraft, marriage, death, and other customs, Catholicization. Music, dance and song tradition. Music, words and Spanish translation of some, of 3 cradle, 26 animal, 6 love songs.

Mendoza, Vicente T. La calandria. FPL 1953, III, no. 30, p. 970-971, 976.

Studies 12 variants of this Children's ballad of birds, found by author only in Mexican folklore.

Ortiz, Fernando. La música afrocubana. Revista musical chilena (Santiago) 1952, VIII, no. 43, p. 13-33.

On the human voice and instruments in Afrocuban music.

Ramón y Rivera, Luis Felipe. Una interpretación psicológica del coplero popular. Caracas, Ministerio de educación, Imprenta de la Dirección de cultura y bellas artes 1953. 30 p.

Analysis of the folk soul through its *coplas*, and how this form of folk poetry reflects the character and attitudes of its singer, with text examples from various parts of Spanish America.

Ramón y Rivera, L. F. El joropo, baile nacional de Venezuela. Caracas, Eds. del Ministerio de educación, Dirección de cultura y bellas artes 1953. 92 p. and 16 musical transcriptions, 12 fotos. (Biblioteca venezolana de cultura. Colección "Folklore y etnología.")

On history (since mid 18. century), social aspects, music, musical instruments, verses (with several corrido texts), choreography, 31 p. of music, analysis and conclusions.

Rosales, Rafael M. Los juegos populares en el estado Táchira. AVF 1952, I, 395-408.

Describes briefly 41 children's games from Tachira, Venezuela.

Santos Neves, Guilherme. O folguedo infantil do "sarapico." Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 144-153.

On this children's game in Vitória, Espírito Santo, Brasil, surviving as a finger play, whose verses are often used as countingout rimes, known in Portugal and Galicia since 16. century.

Valcárcel, Luis E. Teatro y folklore. FPL 1953, III, no. 30, p. 942.

Laments commercialization of folk dancers, singers, musicians, . . . in a Lima theater.

Vega, Carlos. Las danzas populares argentinas; tomo I; con 19 láminas, 138 dibujos y 35 ilustraciones musicales. Buenos Aires 1952. 780 p. (Ministerio de educación de la nación. Dirección general de cultura. Instituto de musicología.)

Includes materials of 14 booklets previously published under the general title "Bailes tradicionales argentinos" and 12 new monographs. Each dance is systematically described, its history, origin, music, choreography, bibl. A second vol. will contain more monographs, and an essay to clarify the place of the criollo dances in Western culture by a comprehensive study of their origins. This is the best general reference work on Argentine folkdances and how they are danced, by a scholar.

Wilkes, Josué T. La rítmica específica del cantar nativo; noticia preliminar. Revista de estudios musicales (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1950, II, no. 4. 32 p. repr.

Studied Spanish rhythmical patterns and their antecedents, and their impact on indigenous musical forms in Argentina.

Zárate, Manuel F. Substancia y carácter de la décima popular panameña. "Universidad," órgano de la Universidad de Panamá 1952-53, 2. semestre, no. 32, p. 158-187.

Comments and gives examples of *décimas a lo divino, de argumento, de amores, chistosas, and líricas*, from Panama.

## D DRAMA

Barker, George C. The shepherds' play of the prodigal son (*Coloquio de pastores del hijo pródigo*), a folk drama of old Mexico, edited and translated by. . . Berkeley and Los Angeles, University of California press 1953. 167 p. (Folklore studies 2.)

2864 verses of 8 syllables in Spanish with English translation of a ms. copied c. 1914 in Ocotlan, Jalisco, Mexico, by its rehearser, and description of its presentation at Chapala, Jalisco, on Christmas morning 1948. Good brief introduction on its religious folkdrama background in Spain and Mexico, and concludes this version is largely of Mexican origin.

Kretzenbacher, Leopold. Frühbarockes Weihnachtsspiel in Kärnten und Steiermark; Klagenfurter und Grazer Weihnachtsspieltexte des frühen 17. Jahrhunderts als kulturhistorische Denkmäler der Gegenreformation in Innerösterreich. Klagenfurt, Verlag des Geschichtsvereines für Kärnten 1952. 129 p. (Archiv für vaterländische Geschichte und Topographie, 40. Band.)

Historical survey of traditional elements in church and family celebration of Christmas festival in Austria, with shepherd songs and plays. Dialogs and eclogs of the counter Reformation, with 379 line German text of Abel and Cain shepherds' play from Graz, c. 1600. On early 16. century Spanish eclogs and their possible influence. John Haiden's plays of 1617, 1309 lines in Latin and German translation, and another of 558 lines.

McAfee, Byron. Danza de la gran conquista, traducida por. . . TM 1952, III, 246-273.

Nahuatl text and English translation of a drama on the conquest of Mexico by Cortés, from a ms. found in Jicotepec, Puebla, Mexico, where it was last played in *mexicano* c. 1894.

## F CUSTOM FESTIVAL

Aguilar P., Carlos H. El complejo de las cabezas trofeo en la etnología costarricense. San José, Universidad de Costa Rica 1952. 29 p. 3 pl. (Sección tesis de grado y ensayos, no. 1.) Repr. of Revista de la Universidad de Costa Rica 1952, no. 7.

From archeological remains and chronicles of the Conquest assembles data on warriors, enslaving enemies, and especially custom of display enemy heads as trophies among Costa Rican Indians.

Amades, Joan. Costumbres del día de San Jorge. San Jorge (Barcelona, Spain) 1953, no. 10, p. 14-24.



Describes various aspects of festival of St. George, patron saint of Catalonia, incl. 3 items of dance music, and something of the history of this festival since it became general in Catalonia in 1427.

Angeles Caballero, César A. Calendario folklórico de la provincia de Huaylas. FPL 1953, III, no. 30, p. 964-965.

Aretz, Isabel. La fiesta del Niño Dios. Educación (Caracas) 1953, XVI, etapa II, no. 66, p. 114-120.

Chiefly on types of songs (romances, estribillos, tonos, fúlias) sung in different regions of Venezuela during the Christmas festival.

Armer, Laura Adams. The Crawler, Navaho healer. MSMC 1953, XXVII, 5-10.

Description of 9 day ceremony of the Mountain chant, in Feb. 1928.

Bamberger, Simha. [Ancient Jewish customs.] YAI 1953, no. 10, p. 91-92.

In Hebrew. Customs now extinct among Jews but extant among other folks.

Banner, Horace. A casa-dos-homens górotire. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1952, n.s. VI, 455-459.

Chiefly a description of customs of Gorotire Indians of Brasil as seen in activities centering about the men's house.

Barbachano y Tarrazo, Manuel. Día de todos los santos. YMTM 1952, XIII, no. 159, p. 184 and 201.

Boshears, Frances. The shivaree. TFSB 1953, XIX, 65-67.

Describes this wedding custom (charivari) in Scott and Morgan counties, Tennessee, U.S.A.

Botkin, Benjamin A. The spiels of New York. NYFQ 1953, IX, 165-175.

Sales talk samples from various types of vendors in New York city.

Bouza-Brey, Fermín. Ritos agrarios propiciatorios del espíritu de la tierra en Galicia. RDTP 1953, IX, 66-88.

Brugarola, Martín. Las fiestas sexenales de Santa María de Vallivana. RDTP 1952, VIII, 677-685, 2 pl.

On the origin, preparation, and celebration of this festival, whose most important day is the fourth Sunday in August.

Capron, Louis. The medicine bundles of the Florida Seminole and the Green corn dance. *Anthropological papers*, no. 35. *Bulletin of the Bureau of American ethnology* 151, 1953, p. 155-210, pl. 7-15, fig. 7-10.

In view of scarcity of Seminole folklore pubs., this one is especially valuable. Author has had firsthand contact with Seminoles for many years, living in West Palm Beach. He describes well this dance, as celebrated at the new moon at end of June or early July by the Cow Creek Seminoles northeast of Lake Okeechobee, seen by author, with variants of Miccosuki of southern Florida, also medicine bundle, black drink, rattles and other things related to the ceremonies.

Carvalho Neto, Paulo de. *Calendario folklórico del Paraguay*. AVF 1952, I, 420-424, 2 fotos.

List of some 33 festivals of Paraguay and their dates through the year.

Castellanos, Marqués de. *Tradiciones religiosas de Pascualcobo*, Avila. RDTF 1953, IX, 329-349, 4 pl.

On Holy Week, with verses only of songs, blessing of the fields, festivals of St. Anthony and All Saints, in Spain.

Cleonice, I. Un casamento húngaro. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 7-8.

Brief notes on a Hungarian wedding in Jaraguá do Sul, Brasil.

Coluccio, Félix. *Calendario folklórico de Corrientes*. Yurú peté (Corrientes, Argentina) 1952, II, no. 18, p. 26-27.

Brief list and description of principal festivals.

Coluccio, F. *Folklore de América: el niño en la muerte; velorio del angelito*. TRPC 1953, año III, vol. V, no. 12-14, p. 149-152.

Describes death customs for young child in various Hispanic American countries.

Corso, Raffaele. *Tradizioni natalizie in Calabria*. Calabria d'oggi (Calabria, Italy) 1952, VII, nos. 11-12, p. 71-72.

On carols, manger scenes and other aspects of Christmas.

Cruz Rolla, José. *La Natividad en Corrientes: el pesebre*. Yurú peté (Corrientes, Argentina) 1952, II, no. 18, p. 20-21.

Describes Christmas customs in Corrientes, especially manger scenes.

Daciano, Bertino. Alguns usos e costumes da freguesia de Santa Maria de Gul-pilhares segundo o livro das visitas da mesma freguesia (1598-1885). Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 85-90.

DeLong, Margaret T. "Churching:" troubled times in Trumansburg. NYFQ 1953, IX, 118-122.

Presbyterian and Baptist religious customs in 19. century New York.

Donaire Vizarreta, Juan. Los pichates. FPL 1953, III, no. 31, p. 1038-1039.

On ceremony of child's first haircut in Peru. Called *rutuchicui* by ancient Incas.

Gonçalves, Flávio. Procissões de Mordomos. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1952, 5. série, I-II, 80-88.

Data on festivals in whose processions plants or symbols of vegetable life are carried.

Grinsell, L. V. Early funerary superstitions in Britain. FL 1953, LXIV, 271-281.

On placing with the dead objects of amber, jet, stone, shell, horn, food and drink, breaking of grave goods. . . . Interprets belief values of these burial customs to picture otherworld life.

Heim, Walter. Wallfahrtsbräuche an einem modernen schweizerischen Wall-fahrtort. ASTP 1952, XLVIII, 233-241.

Pilgrims' customs at shrine of Maria Theresia Scherer (1825-1888) in Ingenbohl, Switzerland.

Hémery, Marcel. Glanes du folklore de l'Oise. BFIF 1953, n.s. XV, 479-485.

Customs of baptism, childhood, adolescence, marriage, Carnival, pilgrimages, and trades.

Hindes, Ruthanna. Old Christmas, Sussex county, Delaware. Delaware folk-lore bulletin (Newark, Del. U.S.A.) 1952, I, no. 3, p. 10-11.

Describes Jan. 6. celebration.

Holler, Franz. Eine südoststeirische Bauernhochzeit. OZV 1953, LVI (n.s. VII), 46-50.

Description of Austrian peasant wedding.

Hoyos Sancho, Nieves de. La muerte del Carnaval y el serrar la vieja. *Revista de antropología y etnología* (Madrid) 1951, V, 373-387.

On custom in Spain, and elsewhere in Europe, of constructing a figure to personify Carnival, which is burned, buried, or otherwise destroyed when Carnival ends; likewise, formerly, a figure of an old woman at mid Lent; and their interpretation.

Jackson, Ewing. God's country. *TFSB* 1953, XIX, 58-64.

General description of Henry county, Tennessee, U.S.A., its customs and festivals.

Krause, Fritz. Alcova de parto entre os Bakairi; trad. de Sérgio Buarque de Hollanda. *Revista do Museu paulista* (São Paulo, Brasil) 1952, n.s. VI, 461-463, 1 pl.

Describes birth house, couvade, and other birth customs of Bakairi Indians of Brasil.

Kretzenbacher, Leopold. Weihnachtskrippen in Steiermark; kleine Kulturgeschichte eines Volkskunstwerkes. Wien, Österreichische Museum für Volkskunde 1953. 64 p. 24 il. (Veröffentlichungen, Bd. III.)

A historical study of a folk art, the Christmas manger scene, in Austria.

Kretzenbacher, L. "Bauernhochzeit" und "Knappentanz," zur Kulturgeschichte der "volkskundlichen Festpiele" in Steiermark. *OZV* 1953, LVI (n.s. VII), 1-15.

With description of peasant wedding and dance excerpted from ms. account of festival at castle in Mürtal in 1760.

Lamkin, Thelma Lynn. Spring Hill Decoration day. *MFI* 1953, III, 157-160.

Describes this May 30 festival honoring military dead in Hickman county, Kentucky, U.S.A.

Lange, Charles H. Notes on a winter ceremony at Isleta pueblo, January 7, 1940. *P* 1953, LX, 116-123.

One of Nareipōa (Kings' dance) series by Laguna, danced Jan. 5 and following 5 days.

Lecotté, Roger. Carnaval en Ile-de-France. *BFIF* 1953, n.s. XV, 445-451.

Lecotté, R. Conscrits en Ile-de-France. *BFIF*, 1953, n.s. XV, 451-457.

On soldiers' customs.

Lecotté, R. Lendemain burlesques des fêtes patronales: les fêtes des cocu . . . en Ile-de-France. BFIF 1953, n.s. XV, 517-519.

McElrath, William. The 'sosayshun — annual Baptist meeting. MFI 1953, III, 165-168.

Religious customs of Calloway and Marshall counties, Kentucky, U.S.A.

Maynard Araujo, Alceu. A festa do Divino em Piracicaba. Paulistania (São Paulo, Brasil) 1953, no. 48, p. 44-47, 6 fotos.

Describes the festival of the Holy Ghost as celebrated May 24, 1947.

Mitchell, Lucille S. My school days; ed. by Herbert Halpert. MFI 1953, III, 169-173.

School customs in Green county, Kentucky, U.S.A.

Molski, Irene H. The Christmas season in Poland. NYFQ 1953, IX, 261-267.

From Dec. 6 (St. Nicholas' day) to Jan. 6 (Epiphany).

Olivares Figueroa, R. Nacimientos o pesebres de Navidad. Revista Shell (Caracas) 1952, I, no. 5, p. 4-11, 6 il.

On Christmas manger scenes.

Parker, Martha A. Festivals: Genundowa, at Canandaigua lake. NYFQ 1953, IX, 296-298.

Account of the creation of a festival on Saturday before Labor day in 1953.

Pearson, Drew. Things I didn't know about Christmas. TFSB 1953, XIX, 83-84.

On various European origins of Santa Claus, Christmas tree, cards, stockings, carols. . . .

Peniche y P., Francisco José. El hanal pixan. YMTM 1952, XIII, no. 159, p. 183.

On festive meal of spirits and other celebration in honor of the dead at beginning of November.

Raglan. Patterns in the ritual of coronations and royal funerals. FL 1953, LXIV, 257-270.

Examines idea of coronation as a new creation, divinity of kingship and various manifestations of its ritual over the world and through history and decides the whole complex arose in some one place.

Rosemberg, Tobías. A propósito del perro y "el lavatorio." BATF 1953, año III, vol. II, nos. 33-34, p. 107-108.

Describes burial custom of Tucuman, Argentina, involving killing a dog.

Rubin, Ruth. Chanukkah, a Jewish holiday. NYFQ 1953, IX, 255-260.

In honor of Judas Maccabeus' victorious entrance into Jerusalem. Its history and modern celebration.

Seraïne, Florival. Aspectos da festa de S. Francisco de Canindé no Ceará. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 181-189.

Describes this festival of Sept. 25 to Oct. 4, and reproduces a poetic account of the miraculous cure of a paralytic, by a local poet of the people.

Shelton, James G. Swapping work; ed. by Herbert Halpert. MFI 1953, III, 161-164.

Describes this custom in Webster county, Kentucky, U.S.A.

Shimkin, D. B. The Wind river shoshone sun dance. Anthropological papers, no. 41. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 397-484, pl. 30-37, fig. 20-25.

Good description of this July ceremony in Wyoming, U.S.A. Also traces its history since 18. century. See also F. W. Voget in this section.

Sierra, Florencio de la. La minga. FPL 1953, III, no. 30, p. 943-945.

Describes this custom of mutual aid in agricultural labors among indigenous communities in Ayavaca, Peru.

Silveira, O. Ternos de Reis e de Santo Amaro. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 20-22.

On singing groups that went about on Jan. 6 and 15, with verses only of some of their songs.

Simon, J.-M. Conscrits en Orléanais; le tirage au sort, le conseil de révision dans le canton sud d'Orléans et les brimades au 76. régiment d'infanterie, Orléans, période de 1891 à 1895. BFIF 1953, n.s. XV, 459-464.

Soldiers' customs and pranks.

Slusser, Mary. Tropical Christmas. *Américas* (Panamerican union, Washington, D. C.) 1953, V, no. 12, p. 24-28.

Describes various features of the Christmas festival in Puerto Rico, and Holy Innocents, Dec. 28.

Stockler, Heitor. Um tema de folclore. *BCF* 1953, IV, nos. 15-16, p. 19-21.

Describes a wedding near Curitiba.

Stöffelmayer, Karl. Das obermurtaler Faschingrennen. *OZV* 1953, LVI, (n.s. VII), 37-45.

On Carnival runners in Austria.

Taboada, Jesús. La noche de San Juan en Galicia. *RDTP* 1952, VIII, 600-632.

Describes various aspects of this summer solstice festival: beliefs, customs, song verses, water, dew, fire, herbs, flowers, disenchantments, *aquelarre*, jokes, *cofradía*, . . .

Terrera, Guillermo Alfredo. Folklore en los actos religiosos en la Argentina. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 245-293.

Describes 22 religious manifestations in Argentina (masses, weddings, baptisms, processions, burials, wakes . . .) which show traditional and indigenous elements outside of the standard ritual of the Roman Catholic church.

Voget, Fred W. Current trends in the Wind river Shoshone sun dance. *Anthropological papers*, no. 42. *Bulletin of the Bureau of American ethnology* 151, 1953, p. 485-499.

See also D. B. Shimkin, in this section. On sponsorship and organization, preliminary dances, lodge construction, dance practices, and ideology.

Yoffie, Leah Rachel Clara. The feast of Purim, the *Golden bough*, and the Crucifixion. *SFQ* 1952, XVI, 218-222.

Attacks Frazer for relating Purim to Crucifixion of Christ. Suggests Jesus did not die on Cross.

Žemaitienė, Uršulė. [Wedding customs of Suvalkiečiai; ed. by Jonas Balys.] Cleveland, Ohio, U.S.A. 1953. 76 p. and 4 of music. (A treasury of Lithuanian folklore, III.)

Text entirely in Lithuanian. Includes words only of 100 songs and 14 with music.

## M ART CRAFT ARCHITECTURE

- Aguilar P., Carlos H. Retes, un depósito arqueológico en las faldas del Irazú. San José, Trejos hnos. 1953. 57 p. 6 pl. 10 fig. map. (Universidad de Costa Rica. Sección tesis de grado y ensayos, no. 5.)

Describes sticks, drums, and other objects of carved wood, human figures, *metates*, and other objects of stone, pottery, and cotton of c. 1564 in Costa Rica.

- Allen, Norton. A Hohokam pottery bell. P 1953, LX, 16-19, 3 fig.

From Twelve Mile Site, near Gila river, in Arizona.

- Amades, Joan. Auques y aleluyas. Valencia, Castalia 1951. 21 p. 12 il.

Repr. of *Bibliofilia V*. Describes these series of pictures, on a central theme: sun and moon, arts and crafts, street vendors, Carnival characters, festivals, Aesopic fables, sacred history, Don Quixote, notable buildings of Barcelona. . . . They always appear in sets of 48: 8 rows of 6 each, and may have been used for foretelling future and games of chance.

- Avila, María Teresa. Las plantas en el folklore del Tucumán: el jume (Sweda divaricada o *Spirostachys pataginoca*). BATF 1953, año III, vol. II, nos. 31-32, p. 76-78.

On soap making.

- Barata, Frederico. A arte oleira dos Tapajó: II. Os cachimbos de Santarém. Revista do Museo paulista (São Paulo, Brasil) 1951, n.s. V, 183-197, 16 pl. 3 il.

On Amazonian clay tobacco pipes of 17.-19. centuries and their decoration.

- Bierhenke, Wilhelm. Agavefasern und ihre Verarbeitung in Algarve. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 205-230, 8 il.

On rope making from Agave americana and various utilizations of it, in Algarve, Portugal.

- Boyd, E. New Mexican tin work. P 1953, LX, 61-67.

Crosses, picture frames, *nichos* (small shrines). . . .

- Boyd, E. The crucifix in santero art. P 1953, LX, 112-115, 2 fig.

In 19. century *retablos* and *bultos* of painted wood.



Boyd, E. New Mexican embroidered leather accessories. P 1953, LX, 352-355, 2 fig.

Camãra Cascudo, Luis da. A origem da vaquejada no nordeste do Brasil. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 3-8.

On practice of throwing cattle by the tail in northeastern Brasil, esp. at rodeos. See also p. 91-92.

Cardona, Miguel. Sobre folklore material y planes de trabajo. AVF 1952, I, 427-432, 5 pl.

On classification of folklore material that can be seen and its study, with general observations on pottery, basketry and palm weaving, textiles, musical instruments . . . in Venezuela.

Caro Baroja, Julio. Disertación sobre los molinos de viento. RDTP 1952, VIII, 212-366, 64 fig.

Essay on the windmill, theories of its origin, late Greek antecedents, in medieval Arabic geographies, in the Orient, in European countries since the Middle Ages, especially in Spain, and in the colonies of Spain and Portugal, their structure and geographic distribution, well illustrated. Their decline began in the 19. century, with the introduction of steam and electricity.

Cortés y Vázquez, Luis L. Ganadería y pastoreo en Berrocal de Huebra, Salamanca. RDTP 1952, VIII, 425-464; 563-595. il.

Describes cattle, sheep, goat, and hog raising in this rural community of Salamanca, Spain, its implements, huts, branding, ear marking, diseases and cures, milking and cheese, customs . . . , vocabulary (p. 563-595).

Daiken, Leslie H. Children's toys throughout the ages. New York, Praeger [1953]. 207 p.

Dillion, Richard H. The great Ohio wolf hunt. MFI 1953, III, 29-34.

Description of a wholesale community hunt organized near Cleveland in Dec. 1818.

Dornheim, Alfredo. La alfarería criolla en Los Algarrobos, Córdoba. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 335-364, 5 pl.

On pottery making, its vocabulary, and types.

Drucker, Philip. La Venta, Tabasco; a study of Olmec ceramics and art, by. . . ; with a chapter on structural investigations in 1943 by Waldo R.

Wedel; and appendix on technological analyses by Anna O. Shepard. Washington, D. C., U.S. government printing office 1952. x, 257 p. 66 pl. 64 fig. (Smithsonian institution, Bureau of American ethnology, bulletin 153.)

Fine il. description of pottery, stone and jade carving from these archeological remains.

Emery, Irene. "Samplers" embroidered in string. P. 1953, LX, 35-51, 5 fig.

From northern New Mexico, with lettering in Spanish.

Fernandes, Florestan. A função social da guerra na sociedade tupinambá. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1952, n.s. VI, 7-425, 16 pl.

On war, its motivation, forms, rituals . . . and social significance among Tupinamba Indians of Brasil.

Fernandes, F. La guerre et le sacrifice humain chez les Tupinamba. JSAP 1952, n.s. XLI, 139-220, chart.

Last chapter of author's Ph.D. thesis at University of São Paulo, Brasil, on the social function of war in Tupinamba society, pub. entire in vol. VI of Revista do Museu paulista.

Fernández, Joaquín Lorenzo. Cierres de fincas en el SE. de Orense, Galicia. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 175-185, 7 fig.

Describes different types of fences, gates, and latches in rural Galicia, Spain.

Gama Salles, Urbano Vicente. Gaiolas. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 109-121, 10 fotos, 6 fig.

Reed bird cages of Santa Catalina, Brasil.

Gillardon, C. Das Safierhaus. ASTP 1952, XLVIII, 201-232, 16 pl.

Describes typical house in Safien, and gives list of builders since the 17. century and their trademarks.

Gomes de Freitas, Luiz G. Reminiscências da campanha: a carretinha. Revista do Instituto histórico e geográfico do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasil) 1950, XXIX, nos. 117-120, p. 238-242.

On 2 wheel cart of Rio Grande do Sul, Brasil.

Harcourt, Raoul d'. Collections archéologiques martiniquaises du Musée de l'homme. JSAP 1952, n.s. XLI, 353-382, pl. 31-39. fig. 36-47.

Describes ancient pottery from Martinique. See also R. Pinchon in same no., p. 305-352.

Harrington, M. R. Early Pueblo houses in southern Nevada. MSMC 1953, XXVII, 203-209, 7 fig.

Heizer, Robert F. Aboriginal fish poisons. Anthropological papers, no. 38. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 225-284, pl. 16-19, maps 2-4.

With tables showing plants used in various parts of the world.

Heizer, R. F. and Massey, William C. Aboriginal navigation off the coasts of Upper and Baja California. Anthropological papers, no. 39. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 285-311, pl. 20-23, fig. 11-12, maps 5-7.

On Tule balsas, dugout canoes, log rafts, plank canoes, and double blade paddles.

Hoyos Sainz, Luis de and Hoyos Sancho, Nieves de. Zonas de ornamentación en los trajes populares de España. RDTP 1953, IX, 126-139, 6 pl.

Distinguishes 5 zones: Cantabria, West, Central, East (Mediterranean coast), and Andalusia.

Hoyos Sancho, Nieves de. Del folklore español: aspectos folklóricos de las labores de la vid y la vendimia en La Mancha. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 143-144.

On grape culture and harvest in Spain.

Imbelloni, J. Dos nótulas sobre alfarería del noreste argentino; I. Las figurinas. II. Las urnas. RUNA 1952, V, 84-109, pl. 6-11, 10 fig.

Imbelloni, J. Dibujos y objetos trífidos, tridentes y triglifos. RUNA 1952, V, 187-203, 18 fig.

Surveys use of 3 (tears on clay figurines, fingers, staffs, . . .) in designs of folk art through world history.

Jennings, Jesse D. Danger cave: a progress summary. P 1953, LX, 179-213, 7 fig. 2 tables.

In Utah, U.S.A. Includes artifacts in stone, bone, horn, shell, wood, and textiles and basketry.

Kniffen, Fred. The western cattle complex. WF 1953, XII, 179-185, 3 fig.

Studies spread of device to spin horsehair (Spanish *tarabilla*) to make a variety of riding horse equipment, found in southern Louisiana and Texas, and west of Rocky mountains.

Krause, Fritz. Tatuagem de unha de dedo de um índio Yamarikumá; trad. de Sérgio Buarque de Hollanda. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1952, n.s. VI, 465-467, 1 pl.

Describes fingernail tatoo of a Yamarikuma Indian of Brasil.

Lehmann, Henri. L'archéologie d'Orizaba, Mexique, d'après la collection Biart du Musée de l'homme. JSAP 1952, n.s. XLI, 1-20, pl. 1-10, fig. 1-2.

On human and animal pottery forms from this cultural crossroad of ancient Veracruz, Mexico, showing Cavern, High Plateau, Tehuacan, Olmeca, Maya, Totonac, and diverse styles.

Lesley, jr., Everett P. Santos from Puerto Rico. New York, Cooper union 1953. 12 p.

Catalog of 200 items of collection of Fernando M. Monserrate, with general observations on this folk art.

Llanos, C. A. Piezas óseas humanas de uso ritual en el Tibet. RUNA 1952, V, 210-218, 4 fig.

Describes a flute, drum, rosary, goblet, and apron of human bones for liturgical use in Tibet, also the magic rite of Gcöd.

Lullo, Orestes di. El arte religioso popular de Santiago del Estero, República Argentina. AVF 1952, I, 352-359.

On *santeros'* work, images, painting, and similar religious folk art.

Meira, Alberto. Cerâmica portuguesa; bibliografia e notas. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, V-VI, 50-79.

Bibl. of 411 titles on Portuguese pottery.

Millán de Palavecino, María Delia. O nhandutí no litoral argentino. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 209-218, 8 fig.

On this type of needlework in Corrientes, Argentina.

- Oramas, Luis R. La elevada cultura artística que existió en Venezuela a la llegada de los primeros conquistadores. *Revista del estado Miranda (Los Teques)* 1953, III, no. 6. 11 p. unnumbered, 9 il.

Describes pottery, gold, stone, bone, feathers, tatoo, baskets and other art work of Venezuelan Indians at time of Spanish arrival.

- Oroz, Rodolfo. La carreta chilena sureña. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 365-398, 26 pl.

History of the cart in Chile and its various forms and construction at present (usually 2 wheel), incl. tongue and yoke.

- Ortiz, Fernando. Los instrumentos de la música afrocubana. Havana, Pubs. de la Dirección de cultura del Ministerio de educación 1952. 2 vol. (306, 344 p. 148 fig.)

I. Los instrumentos anatómicos y los palos percusivos. II. Los instrumentos sacuditivos, los frotativos y los hierros. This work continues author's *Africanía de la música folklórica de Cuba* and *Bailes y el teatro de los negros en el folklore de Cuba*. 3 more vols. on instruments are promised: III-IV: Tambores; V: Instrumentos pulsativos, fricativos, insulfativos, aeritivos. This monumental work treats forms, functions, names, historical evolution and geographic distribution of a great variety of instruments used by negroes in Cuba, and the cultural factors that determined their origin, history, meaning, and function.

- Paddock, John and others. Excavations in the Mixteca Alta. Mesoamerican notes (Mexico city college) 1953, no. 3. viii, 50 p. 68 il.

This issue is devoted entirely to a report on the Mexico city college anthropology field trip in the winter of 1952 near Tamazulapan, Oaxaca, Mexico. Of interest for clay and stone work, and architecture, around the first thousand years of the Christian era.

- Paulotti, O. and Giménez, A. S. Coloración de la piel y del iris en los indígenas chaquenses. *RUNA* 1952, V, 44-71, color chart.

- Peluso Junior, Victor A. Tradição e plano urbano; cidades portuguesas e alemãs no estado de S. Catarina. *BCF* 1953, IV, nos. 15-16, p. 123-163, 21 fig.

Portuguese and German city plans in Santa Catarina, Brasil.

- Pinchon, Robert. Introduction a l'archéologie martiniquaise. *JSAP* 1952, n.s. XLI, 305-352, pl. 27-30, fig. 31-35, map.

Describes ancient pottery, also objects of stone and bone, from Martinique. See also R. d'Harcourt in same no., p. 353-382.

Porter, Muriel Noé. Tlatilco and the pre-classic cultures of the New World. New York, Wenner-Gren foundation for anthropological research 1953. 104 p. 14 pl. 16 fig. (Viking fund pubs. in anthropology no. 19.)

Describes pottery from this archeological site in the valley of Mexico and traces some of its relationships with other New World cultures.

Rands, Robert L. The water lily in Maya art: a complex of alleged Asiatic origin. Anthropological papers, no. 34. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 75-153, fig. 1-6, tables 1-6.

Examines leaf, flower, stem, and root art forms, and mythical associations, and notes resemblances between water lily of Maya and lotus of India, but questions any direct relation or influence.

Rocha de Mello e Souza, Gilda. A moda no século XIX; ensaio de sociologia estética. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1951, n.s. V, 7-93, 18 pl.

Clever sociological analysis of 19. century dress (especially of France, England, Brasil and U.S.A.). "Fashion is . . . a sequence of periodical changes in styles of dress, the character of which is rather coercible." It is closely related to social structure and classes. It stresses sex division and is especially linked to females.

Rosemberg, Tobías. El cultivo y la recolección de la caña de azúcar. BATF 1952, año III, vol. II, nos. 31-32, p. 66-73.

On sugar cane cultivation, harvesting, transporting, festive occasions. . . .

Rubín de la Borbolla, Daniel F. México: monumentos históricos y arqueológicos; libro I. México precolombino, libro II. México colonial y moderno. México, D.F. 1953. 2 vol. (xi, p. 1-280, il. 1-232; xi, p. 281-487, il. 233-475). (Instituto panamericano de geografía e historia. Comisión de historia 43. Monumentos históricos y arqueológicos VII.)

Text gives account of legislative and institutional history related to study and conservation of Mexico's archeological, historic, and artistic monuments, but primary value of this work is its fine collection of 475 fotos of ancient pyramids, temples, and other ruins, art in clay, stone, gold, and painting, and of modern churches, and other religious edifices so abundant in Mexico, secular structures, museums and their contents, and modern painting.

Ruz Lhuillier, A. Importante découverte a Palenque dans la pyramide du "Temple des inscriptions." JSAP 1952, n.s. XLI, 383-386, pl. 41-43.

On ancient Mexican Mayan stone carving in secret chamber under Temple of Inscriptions on pyramid.

Santos Areão, João dos. A pesca no litoral catarinense. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 9-10.

On salt and fresh water fishing in Santa Catarina, Brasil.

Santos Areão, J. d. Os trançados no folclore catarinense. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 93-107, 13 fig.

Arts and crafts in leather, wool, straw . . . of Santa Catarina.

Schmidt, Leopold. Der norische Polos, zur Kopfbedeckung der Frauen von Virunum. Beiträge zur älteren europäischen Kulturgeschichte, Band II, Festschrift für Rudolf Egger, Klagenfurt 1953, p. 198-211. Repr.

Cultural historical essay on this type of headdress.

Schmidt, Max. Anotaciones sobre las plantas de cultivo y los métodos de la agricultura de los indígenas sudamericanos. Revista do Museo paulista (São Paulo, Brasil) 1951, n.s. V, 239-252, 6 fig.

A bio-bibl. sketch by Herbert Baldus of Max Schmidt (1874-1950) follows, p. 253-260. On cultivation of various crops and agricultural methods of Indians of South America.

Silva Ribeiro, Luis da. Contribuições à etnografia açoreana. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nc. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 231-243, 3 fig.

On grain grinders and flax and wool carders of Azores.

Silvetti, Nélida. Los lagrimones de la cerámica andina y particularmente del noroeste argentino. RUNA 1952, V, 72-83, 11 fig.

Examines opinions about lines that look like tears under eyes of faces portrayed on pottery.

Sooder, Melchior. Bienen und Bienenhalten in der Schweiz; mit 23 Tafeln und vielen Abbildungen nach Zeichnungen von Berta Tappolet, Ludwig Vogel und nach andern Vorlagen. Basel, G. Krebs 1952. 341 p. (Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde, Band 34.)

Fruit of years of field work, practice, and study. Brief survey of bee keeping among the ancients. Detailed account of its history and practice in Switzerland, with its special vocabulary, and bees in folk belief and custom. The historical and speech data are especially rich.

Tax, Sol. Penny capitalism, a Guatemalan Indian economy. Washington, D.C., U.S. government printing office 1953. x, 230 p. 6 maps, 19 charts, 85 tables. (Smithsonian institution. Institute of social anthropology, pub. no. 16.)

Land, people, types of labor, agriculture, animal husbandry, commerce, functions of wealth, . . . described in portraying the economy of Panajachel, showing how one may study a small primitive money economy cell of an organism.

Thomas, Tully H. Tanged knives from the vicinity of Concho, Arizona. P. 1952, LIX, 374-385, 2 il.

Of stone, from prehistoric camp sites.

Valcárcel, Luis E. Popular arts in Peru. Boletín indigenista (Mexico) 1952, XII, 330-337.

In Spanish and English. Repr. of Occasional papers in education, UNESCO-ED-Occ.-8. On ancient, colonial, contemporary art; wealth, problems, organization for maintenance . . . of folk art.

Wiley, Gordon R. Prehistoric settlement patterns in the Virú valley, Peru. Washington, D.C., U.S. government printing office 1953. xxii, 453 p. 60 pl. 88 fig. (Smithsonian institution. Bureau of American ethnology, bulletin 155.)

Describes present environment and inhabitants briefly. Describes in detail dwellings, politico-religious structures, fortified sites, cemeteries, public works. . . .

## N FOOD DRINK

Bejarano, Jorge. Nuevos conceptos sobre el cocaísmo en Colombia. AI 1953, XIII, 15-46.

Reviews history of chewing cocoa leaves in Colombia, shows its geographic distribution, and argues against it.

Dupuy, Lola E. El maíz en la alimentación popular del norte. BATF 1953, año III, vol. II, nos. 31-32, p. 73-76.

Corn in folk foods of northern Argentina.

Estrada G., Manuel. La contribución indígena de México en la cultura mundial. YMTM 1953, XIV, no. 161, p. 9-12, 14-15.



On corn, cacao, tobacco, chicle, rubber, avocado, potato, bean, tomato, chile, vanilla, and fibers.

Huidobro de la Vega, Ana. El cochayuyo en la alimentación popular chilena. BATF 1953, año III, vol. II, nos. 33-34, p. 105-106.

On use of *Durvillea utilissima* plant in food preparations in Chile.

Naselli, Carmelina. Empanadilla, un dulce spagnolo in Sicilia e in Argentina. Catania, G. Crisafulli 1953. 17 p.

On *empanada*, *empanadilla*, *mpanatigghia* and the variations of this food form in Spain, Sicily, and Argentina.

Picón Salas, Mariano. Pequeña historia de la arepa. El farol (Caracas) 1953, XIV, no. 145, p. 2-5.

On cornbread in Venezuela.

Rattray, Jeanette Edwards. Sunday samp on Long Island. NYFQ 1953, IX, 190-195.

Describes this dish of corn or hominy with white beans and salt pork.

Rendón, Silvia. ¿Fue el maíz originario de América? AI 1953, XIII, 223-230.

Adduces 8 different arguments to show corn was known in other continents and did not originate in America. See also note in AI 1953, XIII, 301-306.

Rosemberg, Tobías. Los "mitotes" de Oreste. BATF 1953, año III, vol. II, nos. 33-34, p. 96-100.

List of folk foods and drinks of Chile.

Schmitt, Martin. "Meat's meat:" an account of the flesh-eating habits of western Americans. WF 1952, XI, 185-203.

Lists some 55 animals, incl. birds, insects, . . . with notes on each, eaten by pioneers in western U.S.A.

Wallace, William J. Tobacco and its use among the Mohave Indians. MSMC 1953, XXVII, 193-202.

Types of tobacco used, its cultivation and storage, pipes, beliefs about it, its recreational use. . . .

## P BELIEF

Avida (Zlotnik), Yehuda L. [Incantation and divination.] YAI 1953, no. 10, p. 71-73.

In Hebrew. Incantations published in the Gerba, with comparisons from Jews and other folks.

Balys, Jonas. Parallels and differences in Lithuanian and Latvian mythology. Spiritus et veritas. Eutin 1953. p. 5-11. Repr.

On names of gods and various other supernatural beings and beliefs about them.

Bataillon, Marcel. La tortolica de *Fontefrida* y del *Cántico espiritual*. NRFH 1953, VII, 291-306.

Seeks explanation of symbolism about this bird in the Spanish ballad and erudite poem of San Juan de la Cruz in the ancient and medieval tradition of beliefs about it.

Borhegyi, Stephen F. de. The miraculous shrines of Our Lord of Esquipulas in Guatemala and Chimayó, New Mexico. P 1953, LX, 83-111, 8 fig.

"... the cult of the miraculous crucifix of Our Lord of Esquipulas, introduced from faraway Guatemala, became forgotten during the span of a century and a half, while the native idea of the healing power of earth, in existence long before the advent of the Spaniards, has remained intact in Chimayó."

Briggs, Harold E. Folklore of southern Illinois. SFQ 1952, XVI, 207-217.

Chiefly beliefs, from "Egypt."

Cáceres, Jacinto. Odontología tradicional. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 145-148.

29 folk remedies for tooth decay from southern Peru.

Campbell, Marie. Folk remedies from south Georgia. TFSB 1953, XIX, 1-4.

Of Geechee negro women.

Cardona, Miguel. Oraciones mágicas. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1953, I, 4-10.

Gives texts and notes of provenience of ten magic prayers from Venezuela.

Cardona, Miguel. Prácticas de curación y medicina popular. Boletín del Instituto de folklore (Caracas) 1953, I, 25-34.

List of plants and their use in cures, and of ills and their cures, current in Venezuela.

Coelho, Ruy. Le concept de l'ame chez les caraïbes noirs. JSAP 1952, n.s. XLI, 21-30.

Soul beliefs of these Afro-Indians of Honduras, who have a mixed African-Indian-European cultural heritage.

Cortés y Vázquez, Luis L. Medicina popular ribereña y dos conjuros de San Martín de Castañeda. RDTP 1952, VIII, 526-537.

Gives cures for ten ailments.

Costa Pereira, Carlos da. A arruda. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 4-6.

Describes magic and curative qualities of *Ruta graveolens*, in Brasil and elsewhere, and other folkloric data on this plant.

Danielli, Mary. The geomancer in China, with some reference to geomancy as observed in Madagascar. FL 1952, LXIII, 204-226, 6 fig.

On the diviner who sites houses and tombs in China by means of symbolic figures or diagrams.

Densmore, Frances. The belief of the Indian in a connection between song and the supernatural. Anthropological papers, no. 37. Bulletin of the Bureau of American ethnology 151, 1953, p. 217-223.

Communication through dream songs with supernatural to secure aid, as believed by Indians of western U.S.A.

Djordjević, Tihomir R. [Sorcerer and fairy in folk belief and tradition; vampire and other imaginary beings in folk belief and tradition.] Belgrad 1953. vi, 282 p. (Serbian academy of sciences. Section of social sciences. Serbian collection of ethnography, vol. LXVI, section 2: Folk life and customs, no. 30.)

In Serbian with French summary. Really a continuation of author's "Life of our people," Belgrad 1930-1934, ten vol. Treats sorcerers, fairies, elves, vampires, succubi and incubi, men who can see spirits, whose soul is separated from the body at night, and men with dog head, the nature of these beings, their activities, how to protect one's self from them, etc.

Dorson, Richard M. Folklore in the news. WF 1952, XI, 49-57; 127-131; 291; 1953, XII, 53-54.

90 "Sixth sense" stories reprinted from London Star, reported by readers as their own real experiences, which show current beliefs in folk mind today. Stories deal with revelations of future events, dreams, ghosts. . . .

Drake, Robert J. Shells sold for medicinal use in Sonora and Sinaloa. P. 1953, LX, 151-153.

Field, Henry. Notes on medicinal plants used in Tepoztlan, Morelos, Mexico. AI 1953, XIII, 291-300.

Gives Spanish, Nahuatl, and scientific names when possible of 26 plants, ills for which Indians use them, their preparation and application, also a list of 9 ills and their cures.

Fischer de Riesnik, Isabel. La laguna de Pozuelos. BATF 1953, año III, vol. II, nos. 33-34, p. 109-110.

Beliefs related to lagoon in Jujuy, Argentina.

Galvão, Eduardo. Panema, uma crença do caboclo amazônico. Revista do Museu paulista (São Paulo, Brasil) 1951, n.s. V, 221-225.

Describes various manifestations of Amazonian caboclo's beliefs in *panema*, a negative, impersonal, magic force manifest in lack of luck, or incapacity, and methods of avoiding and curing it.

García de Diego, Pilar. Supersticiones. RDTP 1953, IX, 140-156.

Beliefs, ballads, and tale about types of ghosts, death signs, and insects.

Gibson, H. N. Status of the offspring of the human-fairy marriage. FL 1953, LXIV, 282-285.

Are usually human children, exceptionally beautiful or intelligent.

Gillet, Joseph E. El mediodía y el demonio meridiano en España. NRFH 1953, VII, 307-315.

On the devil of the magic hour of midday in Spanish lit.

Halpert, Violetta Maloney. Death beliefs from Indiana. MFI 1952, II, 205-219.

Omens and taboos, collected by Indiana University students.

Hendricks, George D. Misconceptions concerning western wild animals. WF 1953, XII, 119-127.

Beliefs gleaned chiefly from 19. century U.S. lit.

Holmer, Nils M. and Wassén, S. Henry. The complete Mu-igala in picture writing; a native record of a Cuna Indian medicine song, by . . . ; revised ed. of the authors' Mu-igala or the way of Muu, with translation and comments. Göteborg, Sweden, Etnografiska museet 1953. 158 p. 29 il. (Etnologiska studier 21.)

Cuna text and English translation, with pictographs, synopsis, comments and comparative notes, showing Cuna beliefs about manifold causes of difficult childbirth and measures taken by the medicine man.

Lewinski, Yom-tov. River and sea staunch blood. YAI 1953, II, 7-12.

In Hebrew. Charms and incantations for staunching blood. Spells bearing on 4 rivers of Garden of Eden, dividing of Red sea, Jordan.

Lewinski, Y. [Water for blood.] YAI 1953, no. 10, p. 68-70.

In Hebrew. Incantations for staunching flow of blood from ancient and contemp. lit. in which mention is made of water or something similar.

McIntosh, David S. The deck of cards or the soldier's Bible. MFI 1952, II, 219-220.

Ace-God, trey-Trinity, ten-Commandments, queen-Virgin, jack-Devil. . . . From Illinois, U.S.A.

Marcelin, Milo. Folklore haitiano: creencias y supersticiones. AVF 1952, I, 414-419.

List of 100 various Haitian folk beliefs.

Morán, Cesar. Creencias sobre curaciones supersticiosas recogidas en la provincia de Salamanca. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1952, 5. série, I-II, 76-79.

List of ills and their folk cures.

Morote Best, Efraín. Qarqacha. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 200-206.

Various beliefs, and "cases" or legends illustrating them, from Andean Peru, of persons transformed into animals (llama, vicuña, dog . . . ) as punishment for incest.

Oyler, Margaret M. Denver tries a witch. WF 1952, XI, 114-117.

Recounts evidence in a trial on June 28, 1946 in Denver, Colorado, U.S.A., in which a Mexican woman was accused of various witchcraft practices.

Pan, Ismael del. Sobre el significado simbólico del ojo pintado en el fondo de algunos orinales o "vasos de noche" españoles. Douro-litoral (Porto, Portugal) 1953, 5. série, III-IV, 103-105.

Believes eye painted on inside bottom of chamber pots in Spain originally was believed to be mystic eye of providence to prevent evil spirits from entering body at nearest openings.

Pris, Claude. Carnet de prières magiques de Gennevilliers, Seine. BFIF 1953, n.s. XV, 488-490.

Ramírez, Miguel Justino. Una noche de aquelarre haciendo una mesa o un sientto para ajustar un amor. FPL 1953, III, no. 30, p. 959.

On witchcraft in Peru.

Ramón y Fernández Oxea, José. Amuletos lunares en Cáceres. RDTP 1952, VIII, 407-424, 50 il.

Il. and describes moon amulets worn in Cáceres, Spain, and beliefs related to them.

Rodríguez Rivera de Mendoza, Virginia. Tlaxcala: creencias tradicionales. Universidad de México (Mexico, D.F.) 1953, VIII, no. 1, p. 7-10.

Beliefs about witchdoctors, the Devil, Llorona, amulets, holy water, omens, magic prayers . . . from Tlaxcala, Mexico.

Rousseau, Jacques. Persistances païennes chez les indiens de la forêt boréale. Montréal, Canada 1953. 28 p. (Repr. of Cahiers des Dix 1952, no. 17.)

On animism, taboo, dreams, mythologic and historic concepts, sacrifice and ritual, and other matters of belief among Indians of Canada.

Rousseau, Madeleine and Jacques. Le dualisme religieux des peuplades de la forêt boréale. Repr. of Tax, Acculturation in the Americas, Proceedings of the 29. International congress of Americanists (University of Chicago press) 1952, II, 118-126.

Paganism and Christianity among hunting Indians of Quebec, Canada, and their religious dualism.

Simon, Gwladys Hughes. Beliefs and customs reported by students at Tokyo American school. WF 1953, XII, 85-93.

Miscellany of beliefs and sources, chiefly U.S.A.

Stephens, Claude E. Witching for water in Oregon. WF 1952, XI, 204-207.

Describes methods used for locating wells.

Velázquez, Lucila. Oraciones y supersticiones. El farol (Caracas) 1953, XIV, no. 144, p. 30-32.

Violant y Simorra, Ramón. Los animales de color negro en las supersticiones españolas. RDTP 1953, IX, 272-328.

On black sheep, goat, ox, horse, hog, dog, cat, chicken, crow, swallow, butterfly, bumble bee, and spider in beliefs of Spain, with comparative notes and analysis.

Vivante, Armando. El maleficio por medio de imágenes. RUNA 1952, V, 236-253.

On causing harm by magic practices with the help of images in Argentina and elsewhere through world history.

## S SPEECH

Akrigg, G. P. V. British Columbia placenames. WF 1953, XII, 44-49.

Survey of work done to date, with bibl.

Alderson, William L. Carnie talk from the west coast. AS 1953, XXVIII, 112-119.

List of English terms in the argot of Carnival workers.

Alonso, Dámaso. Del occidente de la península ibérica. NRFH 1953, VII, 157-169.

Port. *estiar*, p. 157-164; Gal. Ast. *bedro* 'estivada,' p. 164-169.

Alvarado, Florencio. Folklore nacional: caló hondureño (vulgarismos). Tegucigalpa, D.C., La democracia 1952. 30 p.

Abc list of words and phrases, with meaning, of slang of lower classes in Honduras.

Amades y Gelats, Joan. Lenguaje del caminante. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 3-31, 47 il.

Pictures and explanations of meaning of 47 signs or ideographic symbols marked on walls or trees by beggars, pilgrims, tradesmen . . . to advise other travelers of local conditions. Apparently from Catalonia, Spain.

Ashcom, B. B. Notes on the language of the Bedford, Pennsylvania, subarea. AS 1953, XXVIII, 241-255.

Chiefly vocabulary, and cultural background.

Bertoldi, Vittorio. Alusiones geográficas en términos de la técnica y del mercado. NRFH 1953, VII, 63-72.

Lat. *seria* (*seriola*) 'wine jar' from Syria; Span. *zurriaga* 'whip' from (*arbor*) *Syriaca*.

Bouza Brey, Fermín. Onomástica y tradición de la fresa en Galicia y Asturias. RDTP 1952, VIII, 195-211.

On varieties of this plant, a few uses of its parts in folk cures, and lists of 66 dialect names for it in Asturias and 34 in Galicia, Spain.

Bouza Brey, F. Nuevos nombres de la "Mantis religiosa" en Galicia. RDTP 1952, VIII, 563-595.

Now adds 6 names for this insect to his previous list of 18 from Galicia, Spain.

Boyd-Bowman, Peter. Sobre la pronunciación del español en el Ecuador. NRFH 1953, VII, 221-233, map.

Studies pronunciation of vowels, accent, *h*, *s*, *r* . . . and finds 3 major zones in Ecuador (coast, mountains, Amazon) and various smaller regions.

Carrazzoni, Adão. "Depois tu pita! . . ." BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 47-49.

Cassidy, Frederic G. and Duckert, Audrey R. A method for collecting dialect. Gainesville, Florida, U.S.A. 1953. 96 p. (American dialect society pub. 20.)

List of over 1000 questions to compile a dictionary of North American English.

Chaves, Luis. A louça; esta palavra "louça" na linguagem popular portuguesa. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Argentina) 1952, I, 199-205.

On various meanings of this word in Portuguese folkspeech.

Clavería, Carlos. Terne. NRFH 1953, VII, 127-133.

A gypsy word incorporated into colloquial Spanish.



Corominas, Juan. Para la fecha del yeísmo y del lleísmo. NRFH 1953, VII, 80-87.

Believes *yeísmo* has developed in Spanish since the 17. century.

Costa, Gabriel José da. Folclore catarinense — folclore pernambucano. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 190-193.

List of words explained.

Costa Pereira, Carlos da. O manjeriço. BCF 1953, IV, nos. 15-16, p. 171-173.

Dabbs, Jack Autrey. Namelore in Latin America. Names 1953, I, 177-187.

Commented bibl. of 81 items, grouped by countries.

Davison, Zeta C. A wordlist from the Appalachians and the Piedmont area of North Carolina. Pub. of the American dialect society 1953, no. 19, p. 8-14.

With meanings and notes.

Emrich, Duncan. A manuscript of the folk language. WF 1952, XI, 266-283.

Reproduces excerpts about duck hunting, trapping, school, and railroading, from a life history written by an uneducated man born in Missouri 1869.

Frenk Alatorre, Margit. Designaciones de rasgos físicos personales en el habla de la ciudad de México. NRFH 1953, VII, 134-156.

Lists terms used in Spanish of Mexico City to describe ugliness and bodily defects, beauty, age, untidiness, and elegance.

Garrido, José Eulogio. Toponimia aborigen. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 52-59.

Urges study of indigenous placenames in Peru.

Gili Gaya, Samuel. Cultismos en la germanía del siglo XVII. NRFH 1953, VII, 113-117.

Studies learned words, real Latinisms in form and concept, that appear in surprising abundance in thieves' slang of 17. century Spain.

González Ollé, Fernando. El habla de Quintanillabón, Burgos. RDTP 1953, IX, 3-65.

Study of folkspeech of this region of Spain, phonetics, morphology, syntax, and a long vocabulary.

Guerreiro Lima, Alfonso. Pequeno dicionário toponomástico do Rio Grande do Sul. Revista do Instituto histórico e geográfico do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasil) 1950, XXIX, nos. 117-120, p. 283-396.

Letters C to M. Abc list of placenames identified.

Ives, Sumner. Pronunciation of 'can't' in the eastern states. AS 1953, XXVIII, 149-157, 2 maps.

Shows geographic distribution from Maine to Florida, of various pronunciations of the vowel (or diphthong).

Kahane, Henry and Renée, and Tietze, Andreas. El término mediterráneo *jaluca*. NRFH 1953, VII, 56-62.

Derive this name for a type of boat from 11. century English *hulc*.

Kiddle, Lawrence B. The Spanish language as a medium of cultural diffusion in the age of discovery. AS 1952, XXVII, 241-256.

Deals with 2 cases of diffusion of cultural traits from the New World to the Old (tobacco and corn) and 2 from the Old World to the New (the horse and the names of the days of the week).

Krüger, Fritz. En torno de dos palabras salmantinas: *bica*, *antruejo*. NRFH 1953, VII, 170-182.

*Bica*, p. 170-176; *antruejo*, p. 176-182.

Larson, Cedric. Terms of the men's apparel industry. AS 1952, XXVII, 261-267.

Vocabulary of this special trade group in New York.

Lehmann, W. P. A note on the change of American English *t*. AS 1953, XXVIII, 271-275.

Finds *t* is confused with *d* in voiced surroundings, and by ultracorrección sometimes *d* is unvoiced.

Levy, Denah. La pronunciación del sefardí esmirniano de Nueva York. NRFH 1952, VI, 277-281.

Outlines distinguishing features of its pronunciation.

Lira, Jorge A. Diccionario kkechuwa español; apéndice 2. Revista del Museo nacional (Lima) 1952, XXI, 92-106.

Abc list of Quechua words with Spanish meanings. First appendix to his big Quechua dictionary appeared in this Revista 1947, XVI.

Lovell, Charles J. The *DA* supplement: 'All's grist that comes to our mill.' AS 1953, XXVIII, 80-91.

Calls for cooperation in compiling data for the Supplement to the Dictionary of Americanisms and offers a list of 45 sources of lexicographical evidence.

Lowry, Lillian. Christian names in western Kentucky. MFI 1953, III, 131-136.

Grouped according to source and form.

McAtee, W. L. Naming wild birds as if they were poultry. AS 1953, XXVIII, 276-284.

In compounds with *guinea*, *chicken*, *hen*, and *cock*.

McMullen, E. Wallace. The origin of the term *Everglades*. AS 1953, XXVIII, 26-34.

Coined c. 1821, perhaps for *everlasting glades*.

Malkiel, Yakov. La familia léxica *lazerar*, *laz(d)rar*, *lazeria*; estudio de paleontología lingüística. NRFH 1952, VI, 209-276.

With this word author shows a new plan of investigation. A structural study of alternatives, with equally valid but different values, resolving point by point the problems involved, concludes the Castilian word is based on *lacerare*, without influence of *Lasarus*.

Menéndez Pidal, Ramón. Sufijos átonos en el mediterráneo occidental. NRFH 1953, VII, 34-55.

Studies atonic suffixes, especially *-ar*, *-an*, *-al*, *-ag* in Hispanic and Italic place-names, and supposes a coherent system in primitive western Mediterranean tongues.

Mills, Hazel E. The constant webfoot. WF 1952, XI, 153-164.

Reviews journalistic use of *webfoot* applied first by Californians (1853) as a folk name to designate inhabitants of Oregon, U.S.A.

Morgan, Bayard Quincy. Question melodies in American English. AS 1953, XXVIII, 181-191.

Distinguishes 3 varieties of each of 4 types: plain rise, final rise, plain drop, and final drop.

Morínigo, Marcos A. La formación léxica regional hispanoamericana. NRFH 1953, VII, 234-241.

On the growth of regional vocabulary of Spanish in the New World.

Mostajo, Francisco. Del folklore arequipeño: mula herrada, candelero, mechachuga y sobrino o sobrinejo. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 153-154.

On these names, applied to concubines and children of clerics, in Arequipa, Peru.

Navarro, Tomás. Observaciones sobre el papiamento. NRFH 1953, VII, 183-189.

Phonetic notes on this mixed folkspeech of Curaçao, to supplement Lenz.

Orbis, bulletin international de documentation linguistique, 1952-53. Centre international de dialectologie générale près l'Université Catholique de Louvain. 185 Avenue des Alliés, Belgium. 1953. 32 p.

Prospectus 1953. Its creation, collaborators, encyclopedia, and table of contents of vol. I, 1952.

Paula, Jefferson Davis de. Têrmos e expressões regionais. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 18-19.

Pérez Regalado, José A. Zorrocloco en España y América. AVF 1952, I, 388-394.

Surveys various meanings of this word in Spain, Canary islands, and Venezuela, and concludes it was applied originally to the father in couvade.

Plath, Oreste. Las nacionalidades en el habla popular chilena. En viaje (Santiago de Chile) 1953, no. 238, p. 28-29.

On words denoting nationalities in folkspeech of Chile: *gringo*, *gabacho*, *bachicha*, *chapetón*, . . . .

Ramón y Fernández Oxea, José. O barallete; jerga de los oficios ambulantes de la provincia de Orense. RDTP 1953, IX, 185-217.

Analysis of words, morphology, and group of various types of wandering tradesmen and workers from Galicia, Spain, with linguistic texts and vocabulary. Like thieves' slang, it is a somewhat secret speech of their fraternity.

- Ramsay, Robert L. The placenames of Boone county, Missouri. Pub. of the American dialect society 1952, no. 18, 52 p.

Account of some 200 names of various categories.

- Reed, Carroll. English archaisms in Pennsylvania German. Pub. of the American dialect society 1953, no. 19, p. 3-7.

Of pronunciation and vocabulary.

- Reynolds, Horace. A nest of unnoticed Americanisms. WF 1953, XII, 114-118.

Words gleaned from Charles A. Goodrich, Universal traveller, 1836, esp. part by Royal Robbins of Connecticut, U.S.A.

- Rivkai, I. [Jewish surnames.] YAI 1953, II, 15-17.

In Hebrew. Surnames connected with profane occupations, religious vocations, abbreviations of certain Biblical verses, and testifying to prominent status in public life.

- Robe, Stanley L. Algunos aspectos históricos del habla panameña. NRFH 1953, VII, 209-220.

Discusses factors of influence in development of folkspeech in Panama: colonial history, religion, lack of education, transitory population, indigenous and negro elements, commerce, . . .

- Roppolo, Joseph P. 'Blue:' indecent, obscene. AS 1953, XXVIII, 12-21.

Traces history of this meaning and shows its emergence from argot into general usage during the past 100 years.

- Rosenblat, Angel. El género de los compuestos. NRFH 1953, VII, 95-112.

Studies etymological feeling of component elements or formative processes in Spanish compound of noun and prefix, noun and adjective, 2 nouns, verb and noun . . . , and notes predominance of masculine.

- Sachs, Emmy. The gender of English loan words in the German of recent immigrants. AS 1953, XXVIII, 256-270.

The gender is not fixed, and shows personal differences and certain tendencies (association with a German congener or suffix, masculine for verbals denoting action and neuter for those denoting its results). . . .

- Salazar, Adolfo. La guitarra, heredera de la kithara clásica. NRFH 1953, VII, 118-126.

On form and concept development of this Spanish word, and similar instruments.

Schap, M. [208 Hebrew phrases which have become household words in the language of Dutch cattle traders.] YAI 1953, II, 42-46.

In Hebrew.

Schorer, C. E. English loan words in Puerto Rico. AS 1953, XXVIII, 22-25.

And students' attitude toward them in Porto Rican Spanish.

Sorvig, Ralph W. Southwestern plant names from Spanish. AS 1953, XXVIII, 97-105.

Word list with scientific and current English names, source and references.

Spalding, Walter. Quando as flores falavam. . . BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 55-61.

List of flowers with explanation of their symbolic meaning.

Storni, Julio S. Motes del Tucumán: contribución para el mejor conocimiento del folklore argentino. Tucuman, Argentina, La raza 1953. 98 p. (Año II, entrega 3.)

List of nicknames and why they are applied to certain people in Tucuman, Argentina.

Tal, Shimon. [Yiddish dialect of the Jews of Holland.] YAI 1953, no. 10, p. 96-98.

In Hebrew. Texts from dispute in this dialect between Jews of Old and New communities of Amsterdam.

Tauro, Alberto. Huella de los tamales en el lenguaje y la literatura del Perú. Revista nacional de cultura (Caracas) 1953, XIV, no. 96, p. 81-107.

Types of tamales, etymology and definition of tamale, history, in Peruvian speech, poems inspired by tamales.

Thompson, Robert Wallace. Ocho apodos en el Alto Aragón. RDTP 1952, VIII, 465-470.

Nicknames given by their neighbors to 8 villages in the Vió valley, Huesca, Spain, and explanations of their form and meaning.

Twersky, Yohanan. [Yiddish nicknames of towns.] YAI 1953, no. 10, p. 119.

In Hebrew.

Vaillant., Roger. Le parler de Garancières, Seine-et-Oise. BFIF 1953, n.s. XV, 465-466.

Abc list of dialect words with meanings.

Vidal de Battini, Berta Elena. El léxico de los buscadores de oro de La Carolina, San Luis. Homenaje a Fritz Krüger (Univ. nac. de Cuyo, Mendoza, Argentina) 1952, I, 303-334, 6 fotos, 10 fig.

Word list, with meaning and notes, of vocabulary of goldminers in San Luis, Argentina.

Vidal de Battini, Berta Elena. El léxico de los yerbateros. NRFH 1953, VII, 190-208, 4 pl. 7 fig. map.

Vocabulary of those who cultivate, gather, and prepare yerba mate in northeastern Argentina (Corrientes and Misiones).

Vila, Pablo. Toponimia y toponomástica margariteñas. Revista nacional de cultura (Caracas) 1953, XIV, no. 99, p. 67-72.

Chiefly on *restinga*, a sandy isthmus that connects an island with the mainland.

Wood, Gordon R. Dialect collectors need the help of folklorists. TFSB 1953, XIX, 11-12.

Folklorists can help dialect collectors by finding them well selected informants, by noting variable words, by collecting dialect materials in general, and by solving problems of origin and movement of language traits. In short, folklorists should specialize in that branch of folklore known as folkspeech.

Yripanga Monteiro, Mario. Folklore amazónico. TRPC 1953, año III, vol. V, nos. 12-14, p. 45-49.

Speech formulas from Amazonas, Brasil.

Zamora Vicente, Alonso. De geografía dialectal: *-ao*, *-an* en gallego. NRFH 1953, VII, 73-80, 4 maps.

Distribution in Galicia, Spain, from Latin suffix *-anus*.

## V PROVERB

Babcock, C. Merton. Melville's proverbs of the sea. WF 1952, XI, 254-265.

Classified list, with some comparative references, of sayings, proverbs, phrases, and paraphrases, from 11 works of this U.S. novelist of 19. century.

Dunlap, A. R. More Delaware sayings. Delaware folklore bulletin (Newark, Del. U.S.A.) 1952, I, no. 3, p. 11.

List of 27.

Ermíny Arismendi, Santos. Refranes que se oyen y dicen en Venezuela. Madrid - Caracas, Ed. Océánida [1953?] 104 p. il.

Venezuelan proverbs, with brief explanation of meaning. Listed abc by first word even if it is "of" or "the." How many centuries will it take collectors to learn to list proverbs abc by keyword?

Jiménez Salcedo, Gregorio F. Apostillas a una colección de refranes del siglo XIV. Boletín de la Sociedad castellonense de cultura 1953, XXIX, 95-114.

Nos. 38-151.

Pierson, Donald. Provérbios e outros ditos comuns em Cruz das Almas. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 42-46.

Raymond, Joseph. Mexican proverbs. WF 1953, XII, 249-256.

Interspersed in a running commentary, from "our Mexican maid." If they were arranged by keyword, informant data given, and commentary eliminated, they might be useful to folklorist.

Rogers, E. G. Some east Tennessee figurative exaggerations. TFSB 1953, XIX, 36-40.

90 comparisons and especially type "So thin she could sit on a dime."

Sadan, D. [Proverbs.] YAI 1953, II, 29-33.

In Hebrew. Examines Dictionary of Talmudic and Midrashic proverbs pub. 1876 by Julius Dessauer in Budapest including Yiddish proverbs compared with Talmudic sources.

Speroni, Charles. The Italian Wellerism to the end of the seventeenth century. Berkeley and Los Angeles, University of California press 1953. 71 p. (University of California publications. Folklore studies, 1.)



Lists abc by keyword 301 gleaned by long reading from first 500 years of Italian lit., esp. 15.-16. centuries (fullest flower in 16.) Keyword usually is name of speaker, but index includes other keywords. Sources are cited, and often other Italian variants and notes are added. Good introductory study.

[Tilley, Morris Palmer.] Whiting, B. J. Tilley's Dictionary of proverbs. WF 1953, XII, 30-43; 105-113.

Dictionary of the proverbs in England in the 16. and 17. centuries, University of Michigan 1950. Detailed analysis of this work and comparison with Apperson and Oxford. Citations from Cotgrave omitted by Tilley. Various additions from lit. of the period.

## W RIDDLE

Boggs, R. S. and Edna Garrido de. Unas categorías de adivinanzas, ilustradas con ejemplos dominicanos. Antología ibérica y americana del folklore, editada por Félix Coluccio (Buenos Aires, Guillermo Kraft 1953), p. 285-290.

Indicates various riddle types and gives examples of each from the Dominican Republic.

Chiapparo, Giuseppe. Folklore napoletano: indovinelli napoletani. FN 1952-1953, VII, nos. 3-4, p. 28-46.

108 riddles from Naples, Italy.

Gerow, Bert A. Korean riddles. WF 1953, XII, 266-269.

67 translated into English from collection pub. in Japanese by Hong Sung Yong.

Pérez Vidal, José. Dos notas al Libro de Apolonio. RDTP 1953, IX, 89-94.

Modern analogies of the *ship* and *wheels* riddles found in this medieval Spanish poem.

Ratzabi, Y. [Riddles from the compilation of Sa'id Levi, with notes.] YAI 1953, II, 36-41.

In Hebrew.

Simon, Gwladys Hughes. Japanese riddles. WF 1953, XII, 202-203.

26 from Tokyo.

Spalding, Tassilo Orpheu. Adivinhas da antiguidade. BCF 1953, IV, nos. 13-14, p. 50-54.

On riddles in ancient Greek and Roman literature.

Stroup, Thomas B. Three Biblical riddles from North Carolina. SFQ 1952, XVI, 255-256.

Texts; on Eve, Jonah, rooster.

